

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 80 (1962)  
**Heft:** 89

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

1137

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

**Nr. 89**

Bern, Montag 16. April 1962

80. Jahrgang — 80<sup>e</sup> année

Berne, lundi 16 avril 1962

**N° 89**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/2 78 64). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.— (Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto)). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.), die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum. — Jahresabonnementspreise für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/2 78 64). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Geschäftseröffnungsverbote — Sperrfristen gemäss Ausverkaufordnung (10 Publikationen).  
Bodenkreditbank in Basel.  
Bürgerschaftsgenossenschaft des bernischen Gewerbes, Burgdorf.  
Genossenschaft für Heizölvorsorge, St. Gallen.  
Schick Overseas S. A., en liquidation, Lausanne.  
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Tagung hoher Beamter der drei neutralen EFTA-Staaten. — Séance de hauts fonctionnaires des trois Etats neutres de l'AELE.  
Australien: Zollvorschriften. — Australie: Prescriptions douanières.  
France: Ouverture du solde du contingent réservé à l'importation de montres et de mouvements terminés suisses.  
Telextaxe im Verkehr mit Surinam. — Taxe télex dans les relations avec le Surinam. — Tasse telex nelle relazioni con il Surinam.  
Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.  
Diplomatische Vertretungen. — Représentations diplomatiques.  
Postcheckverkehr, Beitritte (2. Teil). — Service des chèques postaux, adhésions (2<sup>e</sup> partie).  
Lohn- und Gehaltserhebung vom Oktober 1961 (Hinweis auf die «Volkswirtschaft» Nr. 3).

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst:

- Schuldbrief Nr. 207, Pfandprotokoll Goldingen, Band VI, im Betrage von Fr. 3000; datiert vom 5. September 1938, lastend auf der Liegenschaft des August Eicher-Blöchlinger, in Hinterbergen, Goldingen.
- Kaufschuldversicherungsbrief Nr. 3342, Pfandprotokoll Bütschwil, Band 8, im Betrage von Fr. 600, datiert vom 26. April 1906, lastend auf einem Stück Wiesland des Franz Aregger, im Soor/Bütschwil.
- Kaufschuldversicherungsbrief Nr. 1524, Pfandprotokoll Bütschwil, Band 4, im Betrage von Fr. 100, datiert vom 31. Dezember 1870, lastend auf der Liegenschaft des Georg Breitenmoser-Scherrer, im Sal/Bütschwil.
- Kaufschuldversicherungsbrief Nr. 3178, Pfandprotokoll Bütschwil, Band 7, im Betrage von Fr. 1100 (ursprünglich Fr. 1600), datiert vom 29. Oktober 1903; Versicherungsbrief, Nr. 3369, Pfandprotokoll Bütschwil, Band 8, im Betrage von Fr. 420.50 (ursprünglich Fr. 900), datiert vom 29. November 1906, beide lastend auf der Liegenschaft des Johann Züger-Raschle, Oberdorf, Bütschwil.
- Inhaberschuldbrief Nr. 3969, Pfandprotokoll Bütschwil, Band 9, im Betrage von Fr. 80 000, datiert vom 30. Mai 1919, lastend auf den Fabrikgebäuden der Firma Schönenberger AG., Buntweberei, Dietfurt.
- Schuldbrief Nr. 386, Pfandprotokoll Gaiserswald, Band 16, im Betrage von Fr. 2000 (ursprünglich Fr. 4000), datiert vom 10. Dezember 1951, lastend auf der Liegenschaft Grundstück Nr. 403 des Dino Paganini, Schreinermeister, Ausserdorf-Abtwil.
- Versicherungsbrief Nr. 696, Pfandprotokoll Gaiserswald, Band 7, im Betrage von Fr. 600, datiert vom 2. September 1895, lastend auf der Liegenschaft des Josef Löw-Steiner, Spisegg, St. Josefen.
- 3¼% Inhaber-Obligation der Spar- und Leihkasse vom Linthgebiet, Nr. 75 320, von Fr. 5000, fällig am 30. September 1962.
- 3% Inhaber-Obligationen der Darlehenskasse Nidderhelfenschwil, Nrn. 6690/91 von je Fr. 500, mit Zinscoupons per 30. September 1932 ff. fällig gewesen am 8. Januar 1956.
- Sparheft Nr. 902 381 der St. Gallischen Kantonalbank St. Gallen, lautend auf Werner Fuels, Tschuppmoos, Willerczli; Wert per 10. Januar 1962: Fr. 1134.50.
- Sparheft Nr. 3662 der St. Gallischen Kantonalbank, Agentur Gams, lautend auf Josef Scherrer-Wohlwend, Gams; Wert per 31. Dezember 1960: Fr. 1071.45.
- Sparheft Nr. 933 der St. Gallischen Kantonalbank, Agentur Gams, lautend auf Marie-Louise Wermelinger, Gams; Wert per 31. Dezember 1960: Fr. 806.45.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, Ziffern 1 bis 7 innert eines Jahres, Ziffern 8 und 9 innert sechs Monaten und Ziffern 10 bis 12 innert drei Monaten vorzulegen, und zwar: Ziffern 1 und 8 beim Bezirksgerichtspräsidium See in Uznaeh, Ziffern 2 bis 5 beim Bezirksgerichtspräsidium Altgotgenburg in Bütschwil, Ziffern 6 und 7 beim Bezirksgerichtspräsidium Gossau (SG), Ziffer 9 beim Bezirksgerichtspräsidium Wil (SG), und Ziffern 10 bis 12 beim Bezirksgerichtspräsidium III St. Gallen, ansonst die Wertpapiere kraftlos erklärt werden.

St. Gallen, den 13. April 1962.

(266<sup>a</sup>)

Die Rekurskommission des Kantonsgerichts.

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 11. November 1915, Beleg I/934, im I. Rang, von Fr. 100 000.

Das Grundpfandrecht haftet auf der Liegenschaft Untersteckholz, Grundbuchblätter Nrn. 43 und 199, und Roggwil, Grundbuchblätter Nrn. 131, 143, 203, 1624-26, 1307/08, 1305, 1265 und 1215 der Ziegel- und Backsteinfabrik AG., Roggwil.

Der allfällige, unbekannt Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben binnen Jahresfrist von der ersten Bekanntmachung an gerechnet dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung des Titels erfolgt.

Aarwangen, den 12. April 1962.

Der Gerichtspräsident: Briner.

Die Kraftloserklärung des Inhaberschuldbriefs von Fr. 23 000, mit Zins bis 5½%, lastend im II. Rang auf der Liegenschaft Sektion III, Parzelle 2227, des Grundbuchs Basel-Stadt, mit Wohnhaus Dachsfelderstr. 19, Basel, Schuldner: Jacques Wildi, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 28. März 1962 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, d. h. bis 4. April 1963, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der Schuldbrief nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird.

Basel, den 30. März 1962.

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt,  
Prozesskanzlei.

Es wird als vermisst gemeldet: Schuldbrief von Fr. 27 000, d. d. 6. September 1940, lautend auf Emil Högger, 1893, Landwirt, Wiedenhub-Schönholzerswilen, als Schuldner, und Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden, als Gläubigerin, lastend auf Parzellen Nrn. 262, 257, 266, 284 und 279 des Grundbuchs Schönholzerswilen, Pfandprot. Bd. 1/273, Nr. 36.

Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist beim Gerichtspräsidium Münchwilen vorzulegen, ansonst der Titel als kraftlos erklärt wird.

Bichelsee, den 10. April 1962.

Gerichtspräsidium Münchwilen:  
Dr. J. Bühler.

Die unbekannt Besitzer des Schuldbriefes von Fr. 8000 im zweiten Rang (E.-Bl. 263 von Bischofszell) zu Gunsten Jac. Etter, Bischofszell; d. d. 17. Februar 1920, und von Fr. 2000 im dritten Rang (E.-Bl. 263 von Bischofszell) zu Gunsten des Inhabers, d. d. 8. April 1920, Schuldnerin und Pfandgläubigerin mit Bezug auf beide Schuldbriefe Frau Witwe Anna Gubser-Nievergelt, Mühlebachstrasse 35, Zürich 8, werden aufgefordert, die obgenannten Titel innert der Frist von einem Jahr dem unterzeichneten Gerichtspräsidium vorzulegen, ansonst deren Kraftloserklärung erfolgt.

Bischofszell, den 6. April 1962.

Gerichtspräsidium Bischofszell.

Es werden vermisst:

- Fr. 5000 Inhaberschuldbrief, datiert vom 25. April 1961, mit Fr. 120 000 Vorgang;
- Fr. 5000 Inhaberschuldbrief, datiert vom 25. April 1961, mit Fr. 125 000 Vorgang;
- Fr. 5000 Inhaberschuldbrief, datiert vom 25. April 1961, mit Fr. 130 000 Vorgang;
- Fr. 5000 Inhaberschuldbrief, datiert vom 25. April 1961, mit Fr. 135 000 Vorgang.

Alle vier Inhaberschuldbriefe haften auf der Liegenschaft Gasthaus zum Hirschen, heute Hotel des Alpes, Nr. 114, GB Gersau. Schuldner und Pfandgläubiger aller vier Schuldbriefe ist Herr a. Ratsherr Paul Müller, Hotel des Alpes, Gersau.

Die Gläubiger, bzw. die unbekannt Inhaber dieser Pfandtitel werden aufgefordert, innert Jahresfrist, vom Tage dieser Publikation an gerechnet, diese Pfandtitel der Bezirksgerichtskanzlei Gersau vorzulegen, ansonst Kraftloserklärung erfolgt.

Gersau, den 10. April 1962.

Bezirksgerichtskanzlei Gersau.

Es werden vermisst: 2 Kassascheine der Ersparniskasse Nidau, Nrn. 1357 und 1358, von je Fr. 1000 mit einem Zinssuss von 3%, fällig am 7. Januar 1962, lautend auf den Inhaber.

Gemäss Art. 983 OR ergeht hiermit die Aufforderung an den Besitzer dieser Wertpapiere, diese innert 6 Monaten seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen. Nach unbenütztem Ablauf dieser Frist werden die Titel kraftlos erklärt.

Nidau, den 10. April 1962.

Der Gerichtspräsident: M. Stebler.

Es wird vermisst: Fr. 5000, 3% Obligation der Kantonbank Schwyz, Serie N, Nr. 6206, inkl. Semester-Coupons per 30. Juni 1961 und ff., fällig 14. März 1962.

Der Inhaber dieses Wertpapiers wird aufgefordert, dieses innert 6 Monaten der unterfertigten Amtsstelle vorzuweisen, andernfalls Kraftloserklärung erfolgt.

Schwyz, den 9. April 1962. Die Bezirksgerichtskanzlei.

Der unbekannte Besitzer nachfolgender Obligation: 4% Obligation der Thurgauischen Kantonbank Weinfelden, Nr. 117 563 von Fr. 5000, d. d. 4. Juni 1958, fällig am 4. Juni 1966, mit Jahrescoupons pro 31. August 1961 und ff., wird hiermit aufgefordert, diesen Titel innert der Frist von 6 Monaten, gerechnet von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, dem Unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt.

Weinfelden, 12. April 1962.

Der Präsident des Bezirksamtes Weinfelden:  
Dr. A. Haffter.

Es wird vermisst: Zertifikat Nr. 4, welches für die 86 Aktien Nrn. 7-92 zu je Fr. 1000 nom. der Firma Möbel- & Polstergestellfabrik AG. Zofingen steht.

An den allfälligen Inhaber des Zertifikates ergeht hiermit die öffentliche Aufforderung, dieses binnen eines halben Jahres, das heisst bis 14. Oktober 1962, dem Bezirksgericht Zofingen vorzulegen, ansonst es gemäss Art. 977 OR kraftlos erklärt würde.

Zofingen, den 12. April 1962. Bezirksgericht Zofingen.

Le détenteur des deux obligations de caisse au porteur de la Caisse d'Épargne et de Crédit à Lausanne, N° 12977 et 12978, capital nominal 1000 fr., intérêt 3 1/2 %, datées du 26 juin 1958, échéance du 29 mars 1961, sans coupon attaché, est sommé de me les produire jusqu'au 31 août 1962.

Le président du Tribunal  
civil du district de Lausanne:  
J. G. Favey.

Le président du Tribunal civil du district du Locle, somme, conformément aux articles 981 et ss CO, le détenteur inconnu des 5 obligations Canton de Neuchâtel, de l'emprunt 1932 à primes, 2,5 %, de 100 fr. chacune, N° 18626, 18628, 18633, 18634 et 18636, de produire ces titres au Greffe du Tribunal du Locle, dans les six mois dès la première publication de la présente dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Le Locle, le 15 février 1962. (160)

Le président du Tribunal: J.L. Duvanel.

Le président du Tribunal civil du district du Locle, somme, conformément aux articles 977 et suivants CO, le ou les détenteurs inconnus des livrets d'épargne et de dépôts suivants:

Livret d'épargne Banque cantonale Neuchâteloise, Le Locle, N° 706087, de 11 962 fr. 40;

Livret d'épargne Crédit Foncier Neuchâtelois, Le Locle, N° 42765, de 12 084 fr. 75;

Livret de dépôt Société de Banque Suisse, Le Locle, N° 2969, de 9681 fr. 25; tous trois au nom de Jean Lavizzari, à St-Sulpice, de produire ces titres au Greffe du Tribunal du Locle, dans les six mois dès la première publication de la présente dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Le Locle, le 15 février 1962. Le président du Tribunal: J.L. Duvanel.

La Pretura di Lugano-Città, in relazione all'istanza 4 aprile 1962 della signora Kalman-Franck Paula, Castagnola (rapp. dall'avv. Carlo Balestra, Lugano) ed agli art. 981 e segg. CO, 2 LAC e 534 CPC, diffida lo sconosciuto detentore dei libretti di deposito:

N° 4388 emesso dalla filiale di Castagnola della Cornè Banca SA, Lugano, il 29 dicembre 1961 al nome della suindicata signora Kalman-Franck Paula, con un saldo attuale di 18 367 fr. 10;

N° 2393 emesso dalla sede della Cornè Banca SA, Lugano, il 3 novembre 1959 al nome della medesima persona, con un saldo attuale di 5136 fr. 60, dichiarati smarriti, a volerli produrre a questa Pretura entro il 31 ottobre 1962, sotto comminatoria di ammortamento.

Lugano, 10 aprile 1962. Pretura di Lugano-Città.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 11. April 1962 die 10 Inhaberaktien der Aktiengesellschaft Danzas & Cie., Nrn. 1746/1750 und 1796/1800, zu nom. je Fr. 1000, nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt.

Basel, den 12. April 1962. Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt,  
Prozesskanzlei.

Der Schuldbrief vom 14. Mai 1921, zu Gunsten der Spar- und Leihkasse Wangen b. Olten, in Wangen b. Olten, Fr. 4000 im IV. Rang, Grundbuch Olten, Nr. 2791, Eigentümer zur Zeit der Errichtung: Dreyer Ernst, 1882, pens. Gewerbelcherer, in Olten; Zehndcrweg 17, ist kraftlos erklärt.

Olten, den 11. April 1962. Der Gerichtspräsident von Olten-Gösgen:  
Dr. A. Kellerhals.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung.

Immobilien-gesellschaft Dietikon AG., in Dietikon (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1962, Seite 634). Das Verwaltungsratsmitglied Frank Lorang ist heimatberechtigt in Mühlethal (Aargau).

Berichtigung.

Hess & Co., Metallhalbfabrikate, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1962, Seite 1013). Richtige Adresse: Bahnhofstrasse 64.

10. April 1962.

Ivea, Immobilien-Verwaltungs-Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1952, Seite 1426). Die Generalversammlung vom 19. März 1962 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

10. April 1962.

Bank und Finanz A.G. (Comptoir Bancaire et Financier Société anonyme) (Bank and Finance Company Inc.). Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Amtsbezirks Bern eingetragenen Aktiengesellschaft «Bank und Finanz A.G.», mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1962, Seite 918). Die Gesellschaft bezweckt: Besorgung aller Bank-, Börsen- und Wechselgeschäfte; Annahme verzinslicher Gelder; Ausgabe von Kassaobligationen und insbesondere Vermögensverwaltung, sowohl in der Schweiz als im Auslande. Die Gesellschaft kann sich an Handels-, Industrie- und Immobilien-Unternehmungen beteiligen. Die Zweigniederlassung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Hugo Aeberhard, von Zauggenried (Bern), in Bern, Präsident des Verwaltungsrates; Hans Müller, von Oftringen, in Bern, Vizepräsident des Verwaltungsrates; Dr. jur. Otto Germann, von Frauenfeld, in Küsnacht (Zürich); Dr. Gottlieb Lüscher, von Muhen (Aargau), in Muri bei Bern; Emanuel George Sarasin, von und in Basel; Emil Vogt, von Allschwil, in Basel, und Dr. h. c. Otto Zipfel, von Basel, in Bern, alle Mitglieder des Verwaltungsrates; Georges E. Vuichard, von Semsaes (Freiburg), in Muri bei Bern, und Jakob K. Jundt, von und in Binningen, beide Direktoren; Hans Peter Gerber, von Zürich und Rüegsau, in Zürich, Direktor der Zweigniederlassung Zürich, und Alois Heimgartner, von Zürich und Niederrohrdorf (Aargau), in Zürich, Vizedirektor der Zweigniederlassung Zürich. Die Unterschrift von Vizedirektor Alois Heimgartner ist auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich beschränkt. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 3, in Zürich 1.

10. April 1962.

Bächtold AG. Immobilien und Treuhand-Gesellschaft, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1961, Seite 3189). Kurt Vögtlin, Delegierter des Verwaltungsrates, ist auch Direktor und führt weiter Einzelunterschrift. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift gewählt worden: Dr. Wieland Schmid, von Zürich, in Küsnacht (Zürich). Kollektivprokura ist erteilt an Alfred Demuth, von Luzern, in Zürich. Die beiden Letztgenannten sowie Josefina Müller, Mitglied des Verwaltungsrates, zeichnen nicht unter sich, sondern je ausschliesslich mit Johann Hermann Sauer, Präsident des Verwaltungsrates, oder Kurt Vögtlin, Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor, die ihrerseits weiterhin Einzelunterschrift führen.

10. April 1962.

Rose Marie Reid International Ltd., Vancouver, Zürich Branch, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1961, Seite 630), Zweigniederlassung der Company limited by Shares «Rose Marie Reid International Ltd.», mit Hauptsitz in Vancouver, Kreierung und Fabrikation von Bekleidung aller Art usw. Die Prokura von Henry Kessler ist erloschen. Einzelprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist erteilt worden an John Liebert, Bürger der USA, in Zürich.

10. April 1962.

Oleotrading S.A., Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1961, Seite 3578), Kauf und Export von Mineralölen und Fetten aller Art usw., mit Hauptsitz in Genf. Der Sitz dieser Zweigniederlassung ist nach Buchs (Zürich) verlegt worden. Ihre Firma lautet Oleotrading S.A. Geschäftsdomizil: Auf der Buh 382.

10. April 1962.

H. M. Brun A.G., in Küsnacht (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1961, Seite 2518), Fabrikation von und Handel mit Antriebsorganen usw. Die Prokura von Hans Imbach ist erloschen.

10. April 1962.

Aktiengesellschaft Müller Maschinen, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1954, Seite 1838), Kauf und Verkauf von neuen und gebrauchten Maschinen usw. Die Generalversammlung vom 5. März 1962 hat die Statuten geändert. Die Aktien lauten auf den Namen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Der Präsident des Verwaltungsrates führt Einzelunterschrift; die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Marcel A. Müller, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident. Neu wurden als Mitglieder des Verwaltungsrates gewählt Felix Müller und Serge Müller, beide von und in Biel.

10. April 1962.

Geotan G.m.b.H., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1962, Seite 534), Ausführung von Hoch- und Tiefbauten usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher gelöscht.

10. April 1962.

«Unifa» Exportvereinigung von Schuhfabrikanten, Genossenschaft, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1949, Seite 2345). Dr. Max Fretz und Alberto Corradini sind infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Mit Beschluss vom 24. Mai 1961 hat sich die Genossenschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt hat.

10. April 1962. Restaurants.  
**Silberkugel AG.** Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1962, Seite 833), Führung von Restaurationsbetrieben usw. Das Grundkapital ist nun voll liberiert.

10. April 1962. Dekorationsstoffe usw.  
**Adolphe Bloch Söhne A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1961, Seite 2378), Fabrikation von und Handel mit Dekorations- und Vorhangstoffen usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Ernst C. Saur, von und in Weinfelden.

10. April 1962.  
**Immobilien AG.** «In der Englen», in Maur (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1957, Seite 1666), Erwerb von Liegenschaften usw. Die Unterschrift von Emil Metzger ist erloschen.

10. April 1962.  
**Elektrizitätswerke des Kantons Zürich**, in Zürich 2, staatliche Unternehmung (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1962, Seite 318). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Ernst Schindler, von Röthenbach i. E., in Winterthur.

10. April 1962. Heftpflaster usw.  
**Spamedica A.-G.**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1949, Seite 2397), Handel mit Heftpflaster usw. Neues Geschäftsdomizil: Wydäckerring 40, in Zürich 9 (bei Fritz Hofer).

10. April 1962  
**Milchgenossenschaft Schwerzenbach**, in Schwerzenbach (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1961, Seite 3009). Walter Meier und Max Strehler sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ulrich Gubler ist nicht mehr Vizepräsident der Verwaltung, sondern Beisitzer; seine Unterschrift ist ebenfalls erloschen. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden: August Weber, von Maur und Schwerzenbach, in Schwerzenbach, als Präsident; Ernst Bopp, von Otelfingen und Schwerzenbach, in Schwerzenbach, als Vizepräsident, und Ernst Weidmann, von Dättlikon und Schwerzenbach, in Schwerzenbach, als Kassier. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier.

10. April 1962.  
**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Truttikon**, in Truttikon (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1958, Seite 2490). Ernst Herzog-Schenkel ist aus dem Vorstand ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Hans Steinemann, von Hagenbuch (Zürich), in Truttikon, Beisitzer des Vorstandes, ist jetzt Präsident. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

10. April 1962. Ausstellungsmaterial für Schaufenster.  
**A. Wüthrich & Cie.**, bisher in Genf, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 192 vom 19. August 1957, Seite 2220). Diese Gesellschaft, die am 1. August 1957 ihren Anfang nahm, hat ihren Sitz nach Zürich 3 verlegt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Adolf Wüthrich, von Trub, nun in Zürich 3, und Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Franken 1000 Jean Liniger, von Wohlen und Biel (Bern), in Montreux. Fabrikation, Import und Export von sowie Handel mit Ausstellungsmaterial für Schaufenster; Vertretung in Artikeln aller Art. Döltschweg 16.

10. April 1962. Möbel usw.  
**Alfred Felber**, in Zürich (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1935, Seite 2538), Möbelhandlung, Tapeziererwerkstätte. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «Alfred Felber, Inhaber Felber & Fuchs», in Zürich 9, erloschen.

10. April 1962. Tapeziererarbeiten, Holzmöbel.  
**Alfred Felber, Inhaber Felber & Fuchs**, in Zürich 9. Unter dieser Firma sind Martha Felber, von Zürich, in Zürich 9, und Karl Fuchs, von Schwyz, in Affoltern a. A., eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Dezember 1961 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Alfred Felber», in Zürich, übernommen hat. Der Gesellschafter Karl Fuchs zeichnet nur gemeinsam mit der Gesellschafterin Martha Felber. Tapeziererwerkstätte; Fabrikation von Polstermöbeln; Handel mit Holzmöbeln. Altstetterstrasse 155.

10. April 1962. Sprachlehrrmittel.  
**Eduard Ritter**, in Zürich (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1958, Seite 62). Verlag von Büchern und Platten für Sprachenlehre. Die Prokura von Walter Gertsch ist erloschen.

10. April 1962. Restaurant.  
**Georges Henri Becker**, in Zürich (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1934, Seite 3246), Restaurationsbetrieb. Diese Firma ist zufolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

10. April 1962.  
**Taxameterbetrieb zur Hardau, Paul Thalmann's Wwe., Nachf. K. Wetz**, in Zürich (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1946, Seite 2806). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

10. April 1962. Leibwäsche.  
**Bruno Berner**, in Zürich (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1949, Seite 1782). Handel mit Herren- und Damenwäsche usw. Diese Firma ist infolge Aufgabes des Geschäftsbetriebes erloschen.

10. April 1962. Alkoholfreie Getränke.  
**Seven Up AG.**, in Horgen (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1961, Seite 3354). Herstellung des alkoholfreien Getränkes Seven Up usw. Die Generalversammlung vom 30. März 1962 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 1500 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Franken 200 000 auf Fr. 350 000, eingeteilt in 3500 Inhaberaktien zu Franken 100, erhöht worden. Es ist voll einbezahlt.

10. April 1962. Kolonialwaren usw.  
**Paul Husi Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 102 vom 5. Mai 1959, Seite 1278), Agentur für Kolonialwaren, Oele usw. Die Generalversammlung vom 22. Februar 1962 hat die Statuten geändert. Besteht der Verwaltungsrat aus einem Mitglied, so führt dieses Einzelunterschrift. Besteht er aus zwei oder mehr Mitgliedern, so führen diese Kollektivunterschrift zu zweien. Walter Müri und Dr. Ernst Wolf sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Paulina Müri ist nun Präsidentin des Verwaltungsrates. Sie führt statt Einzelunterschrift nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Otto Baumgartner, von Meilen und Zürich, in Zürich; er zeichnet zu zweien. Alfred Müller, Geschäftsführer, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Richard Faul ist nun Geschäftsführer und führt Kollektivunterschrift zu zweien. Seine Prokura ist erloschen. Der Prokurist Werner Müller zeichnet nur

noch mit je einem der Verwaltungsratsmitglieder oder mit dem Geschäftsführer.

10. April 1962.  
**Aktiengesellschaft R. & E. Huber**, Schweizerische Kabel-, Draht- und Gummiwerke (Société Anonyme R. & E. Huber, Manufactures Suisses de Câbles et Fils électriques et d'Articles en caoutchouc) (R. & E. Huber Limited Swiss Works of electric wires, cables and rubbergoods), in Pfäffikon (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1961, Seite 3498). Fritz Kappeler, bisher Vizedirektor, ist zum Direktor ernannt worden; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Prokurist Dr. Erich Müller ist nun Bürger von Pfäffikon (Zürich). Prokurist Otto Zubler wohnt jetzt in Gossau (Zürich).

10. April 1962.  
**Bau AG. Bristol**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1961, Seite 3262), Kauf und Verkauf von Bauland usw. Einzelunterschrift ist erteilt worden an das Verwaltungsratsmitglied Peter Meili.

10. April 1962.  
**Treuhandbüro Gfeller**, in Dübendorf. Inhaber dieser Firma ist Hans-Ulrich Gfeller, von Rubigen und Fällanden, in Fällanden. Durchführung von Treuhandgeschäften, Steuerberatungen, Immobilienverwaltungen, Buchhaltungen und Inkassos. Bahnhofstrasse 2.

10. April 1962. Technische Artikel usw.  
**Tettex A.G.**, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1962, Seite 26), Fabrikation von technischen Artikeln sowie der Handel in Waren aller Art usw. Die Unterschrift von Kurt von Angern ist erloschen.

10. April 1962.  
**Interton Musikverlag A.G.**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1961, Seite 2832). Austin David Simons ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

10. April 1962. Wurstwaren usw.  
**Gebrüder Cattaneo Aktiengesellschaft**, in Dietikon (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1958, Seite 2638), Fabrikation von und Handel mit Wurstwaren usw. Felice Cattaneo ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Giuseppe Cattaneo, bisher Vizepräsident des Verwaltungsrates, ist nun Präsident; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu ist in den Verwaltungsrat und zugleich als Vizepräsident mit Einzelunterschrift gewählt worden: Dr. Adolf Ehrbar-Schenkel, von Zürich und Urnäsch, in Zollikon. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an das Verwaltungsratsmitglied René Wolfner.

10. April 1962. Waren aller Art.  
**Recosa A.G. (Recosa S.A.) (Recosa Ltd.)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1957, Seite 1086). Die Generalversammlung vom 16. März 1962 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 400 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 250 000 erhöht worden. Es zerfällt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt.

#### Bern - Berne - Berna Bureau Biel

9. April 1962. Hemden-Service.  
**W. Brientini**, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Willy Brientini, von Lugano, in Biel. Express-Hemden-Service. Nidaugasse 14.

9 avril 1962.  
**Société anonyme Müller-Machines**, à Bienne (FOSC. du 25 janvier 1961, N° 20, page 255). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 mars 1962, la société a modifié ses statuts. Les 300 actions à 1000 fr., au porteur, ont été remplacées par 300 actions nominatives à 1000 fr. Le conseil d'administration se compose de 1 à 5 membres. La société est engagée par la signature individuelle du président du conseil d'administration et par la signature collective à deux des autres administrateurs. L'assemblée générale est convoquée par lettres recommandées. Les autres faits antérieurement publiés n'ont pas été modifiés. Sont nommés membres du conseil d'administration: Felix Müller (déjà inscrit), président; Serge Müller, de et à Bienne, et Marcel Müller, de Bienne, à Zurich.

10. April 1962. Treuhandbureau.  
**H. P. Strasser**, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Hans-Peter Strasser, von Nussbaumen (Thurgau), in Biel. Treuhandbureau. Bahnhofstrasse 48.

10 avril 1962. Fraises.  
**Georges Parret**, à Bienne, fabrication de fraises (FOSC. du 10 mai 1961, N° 108, page 1344). La raison est radiée par suite de reprise de l'actif et du passif de la maison, selon bilan au 1<sup>er</sup> juillet 1961, par la société anonyme «Georges Parret S.A.», à Bienne, ci-après inscrite.

10 avril 1962. Fraises.  
**Georges Parret S.A.**, à Bienne. Suivant acte authentique et statuts du 2 avril 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication et la vente de fraises et d'articles similaires. Le capital social de 70 000 fr. est divisé en 70 actions, chacune nominative. Il est entièrement libéré. 2000 fr. sont libérés en espèces. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison «Georges Parret», fabrique de fraises, selon bilan au 1<sup>er</sup> juillet 1961, accusant un actif de 633 709 fr. 12 (caisse, chèque, banques, débiteurs, immeuble, marchandises, machines, outillage, mobilier, agencement, auto, actif transitoire) et un passif de 565 709 fr. 12 (créanciers divers), soit un actif net de 68 000 fr. Le dit apport a été accepté pour 68 000 fr., contre remise à l'apporteur de 68 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison «Georges Parret», dont elle aura les profits et les charges avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> juillet 1961. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un à trois membres, actuellement de: Francis Parret, président; Gabriel Parret, vice-président, et Roland Parret, secrétaire; tous trois des Breuleux, à Bienne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Locaux: 142, route de Soleure.

#### Bureau Burgdorf

3. April 1962. Förderbänder.  
**H. Kühni Burgdorf**, in Burgdorf. Inhaber der Firma ist Hansruedi Kühni, von Langnau i. E., in Burgdorf. Herstellung von und Handel mit Förderbändern für die Landwirtschaft. Bernstrasse 85.

#### Bureau de Courtelary

9 avril 1962.  
**Manufacture d'horlogerie Liengme & Co. S.A. (Uhrenmanufaktur Liengme & Co. A.G.) (Watch Manufactory Liengme & Co. Ltd.)**, à Cormoret

(FOSC. du 17 novembre 1960, N° 270, page 3279). Le conseil d'administration est composé de: Ami Scholler, président, de St-Ursanne, à Bienne; Georges-Arthur Liengme (jusqu'ici président); Ernest Liengme et Paul Vaucher (déjà inscrits); Maurice Froidevaux, secrétaire, du Noirmont, à Cormoret. L'administrateur Jean Liengme a démissionné. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Les pouvoirs conférés à l'administrateur Maurice Froidevaux, précédemment fondé de pouvoir, sont modifiés dans ce sens.

9 avril 1962. Dentrées alimentaires.

Emile Froidevaux fils, à C o r m o r e t, représentation et commerce de denrées alimentaires (FOSC. du 8 octobre 1958, N° 235, page 2695). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

10 avril 1962. Lacets, fournitures pour la cordonnerie, etc.

E. Gigon-Bourquin, à S o n c e b o z, vente de lacets pour chaussures marque Dany et fournitures pour la cordonnerie, matériel d'emballage (FOSC. du 28 mai 1952, N° 123, page 1371). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

10 avril 1962. Constructions, travaux publics, librairie, etc.

Roger Bottinelli, à T r a m e l a n, entreprise de construction et de travaux publics, librairie-papeterie, tabacs (FOSC. du 3 février 1954, N° 27, page 303). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Vve Roger Bottinelli», à Tramelan, ci-après inscrite.

10 avril 1962. Constructions, travaux publics, librairie, etc.

Vve Roger Bottinelli, à T r a m e l a n. Le chef de la maison est veuve Louise Bottinelli née Farine, de Barbengo (Tessin), à Tramelan. Elle a repris l'actif et le passif de la maison «Roger Bottinelli», à Tramelan, ci-dessus radiée. Entreprise de construction et de travaux publics. Librairie-papeterie, tabacs. 151, Grand'Rue.

#### Bureau Laufen

7. April 1962.

Milchgenossenschaft Burg, in B u r g (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1943, Seite 1591). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Albin Marquis, Präsident, Josef Ackermann, Vizepräsident, und Theophil Höfler, Aktuar; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Fritz Meyer, von Teuffenthal, als Präsident; Josef Geyer, von Burg i. L., als Vizepräsident, und Anton Ackermann, von Burg i. L., als Aktuar und Kassier, alle in Burg. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

7. April 1962.

Gebr. Grun, Autogarage, in L i e s b e r g. Hugo und Bruno Grun, beide von und in Liesberg, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. April 1962 begonnen hat. Autogarage.

9. April 1962. Bonneterie, Konfektion.

Jos. Saner, in L a u f e n, Bonneterie, Konfektion (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1943, Seite 1280). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöst.

9. April 1962. Bonneterie, Konfektion.

Emil Thomann-Saner, in L a u f e n. Inhaber der Einzelfirma ist Emil Thomann-Saner, von Witterswil (Solothurn), in Laufen. Handel mit Bonneterie und Konfektion.

#### Bureau de Porrentruy

10 avril 1962. Fonderie.

Fischer Anton, à C o r n o l, fonderie de fers et métaux (FOSC. du 10 avril 1961, N° 82, page 390). Le titulaire a transféré son domicile particulier à Courgenay. Le siège commercial est toujours à Cornol. La maison confère procuration individuelle à l'épouse du titulaire, Gabrielle Fischer née Lovis, d'Egerkingen, à Courgenay.

10 avril 1962. Boulangerie.

Paul Frossard, à C o r n o l (FOSC. du 12 décembre 1960, N° 291, page 3567), boulangerie. La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

#### Bureau Thun

9. April 1962. Kurzwaren, Spielwaren, Haushaltartikel.

Louis von Gunten-Müller, in T h u n. Inhaber der Firma ist Louis von Gunten, von Sigriswil, in Thun. Verkauf von Kurzwaren, Spielwaren und Haushaltartikeln. Pestalozzistrasse 59.

#### Bureau Trachselwald

9. April 1962. Strickwaren.

Wirz & Co., in E r i s w i l, Fabrikation von Strickwaren, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 220 vom 21. September 1943, Seite 2111). Einzelprokura wurde erteilt an Ernst Heiniger, von und in Eriswil.

9. April 1962.

Käsergenossenschaft Neugg, in R ü e g s a u (SHAB. Nr. 77 vom 3. April 1956, Seite 851). Präsident Jakob Bärtschi und Vizepräsident Ernst Jörg sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt: Paul Eggimann, von Sumiswald, in Rüegsau, und zum neuen Vizepräsidenten Christian Fankhauser, von Trub, in Lützelflüh. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

9. April 1962.

Käsergenossenschaft Vorder-Thalgraben, in L ü t z e l f l ü h (SHAB. Nr. 268 vom 17. November 1959, Seite 3165). Sekretär Werner Steiner und Vizepräsident Hans Liechi sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten wurde gewählt Werner Siegenthaler, von Lützelflüh, in Bütschwil, Gemeinde Walkringen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

9. April 1962.

Käsergenossenschaft Ranflüh, in R a n f l ü h, Gemeinde Lützelflüh (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1952, Seite 1911). Vizepräsident/Kassier Hans Hertig ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten/Kassier wurde gewählt Karl Oberli, von Lützelflüh, in Ranflüh, Gde. Lützelflüh, Unterdorf. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

9. April 1962.

Viehzuchtgenossenschaft Huttwil, in H ü t t w i l (SHAB. Nr. 98 vom 27. April 1956, Seite 1091). Präsident Walter Minder ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt: Hans Geissbühler, von Lauperswil, in Schweinbrunnen, Gemeinde Huttwil, bisher Vizepräsident, und zum neuen Vizepräsidenten Ernst Heiniger, von Eriswil, in Möhrenweid, Gemeinde Huttwil. Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Zug - Zoug - Zugo

20. März 1962. Beteiligungen usw.

Laren Aktiengesellschaft, in Z u g, Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1960, Seite 663). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 7. März 1962 wurden die Statuten teilweise revidiert. Das Aktienkapital wurde von Fr. 51 000 auf Fr. 600 000 erhöht durch Ausgabe von 549 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Franken 600 000 und ist eingeteilt in 600 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft bezweckt, ein Wertschriftenportefeuille, Beteiligungen an anderen Unternehmen sowie andere Vermögenswerte zu erwerben und zu verwalten. Die Gesellschaft kann auch Grundbesitz im In- und Ausland erwerben, verwalten und veräußern.

9. April 1962.

Can-Trust A.G., in Z u g, Gründung und Verwaltung von Investment-Trusts usw. (SHAB. Nr. 166 vom 21. Juli 1959, Seite 2057). Neues Domizil: Gartenstrasse 2 (bei Dr. Paul Stadlin).

10. April 1962.

Music and Entertainment A.G., in Z u g. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 4. April 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Förderung, Bestellung, Lizenzierung und Veräußerung von Musik-Kompositionen, Bearbeitung von Musikstücken, Darbietungen, Tonaufnahmen, Filmen und der bezüglich Rechte; Engagement, Leitung und Förderung von Orchestern, Musik-Künstlern und Conférenciers; Erwerb, Verwaltung, Ausbeutung und Veräußerung von urheberrechtlichen und nichturheberrechtlichen Partituren, Büchern und Bearbeitungen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Einladungen zur Generalversammlung erfolgen, sofern die Adressen der Aktionäre bekannt sind, durch Brief oder Telegramm. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Edmundo William Ros, britischer Staatsangehöriger, in London, Präsident, Dr. Johannes Müller, von Buch und Wangi (Thurgau), in Zürich, und Dr. Fridolin Zweifel, von Linthal (Glarus), in Zug. Der Präsident führt Einzelunterschrift; die beiden anderen zeichnen zu zweien. Domizil: Bleichstrasse 8 (bei Dr. Fridolin Zweifel).

10. April 1962. Beteiligungen usw.

Fintrust AG, in Z u g, Beteiligung an und Finanzierung von in- und ausländischen Unternehmen aller Art usw. (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1961, Seite 2571). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. März 1962 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dadurch nicht betroffen. Dr. Walter Hans Schmidli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Hans Römer, von Biel, in Magglingen ob Biel, Präsident; Dr. Otto Heinrich Zipfel, von Basel, in Bern, und Dr. Otto Blöchliger, von Goldingen (St. Gallen), in Zug. Sie zeichnen zu zweien. Neues Domizil: Bahnhofstrasse 23 (bei der Gestio Verwaltungsgesellschaft & Privatbank).

10. April 1962. Metzgerei.

Werner Lötscher, in Z u g. Inhaber der Firma ist Werner Lötscher, von Escholzmatt, in Zug, Metzgerei. Letzistrasse 2.

10. April 1962. Reisen usw.

Pacific Pathways AG (Pacific Pathways Ltd.), in Z u g. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 4. April 1962 sowie gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. April 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Organisation von Reisen nach und von allen Ländern und die Besorgung aller damit verbundenen Leistungen, namentlich in enger Zusammenarbeit mit der «Pacific Pathways», San Francisco (USA). Sie kann sich an anderen Gesellschaften der gleichen oder ähnlicher Branchen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und verkaufen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, sonst durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hans Lamprecht, von Bassersdorf und Zürich, in Zürich. Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Moneta AG).

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

##### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

9 avril 1962. Immeubles.

S.I. Préfleuri-Bulle S.A., à B u l l e. Suivant acte authentique et statuts du 6 avril 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat et l'exploitation d'immeubles. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libéré. La société acquiert l'art. 904 du registre foncier de Bulle, «Rue Abbé Bovets», bâtiment, garage et place de 593 m<sup>2</sup>, pour le prix de 194 000 francs. L'assemblée générale est convoquée par avis chargés aux actionnaires s'ils sont connus, ou par insertion dans l'organe de publicité de la société qui est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose d'un membre ou plus, actuellement de Jean Thürler, de Bellegarde, à Bulle, lequel engage la société par sa signature individuelle. Adresse: Union de Banques Suisses.

#### Bureau de Fribourg

10 avril 1962. Librairie, papeterie, etc.

J. C. Meyer, à F r i b o u r g, librairie, papeterie, fournitures de bureaux, meubles, etc. (FOSC. du 12 septembre 1958, N° 213, page 2454). Nouvelle adresse de la maison: 14, Pérolles.

#### Bureau Murten (Bezirk See)

28 mars 1962.

Société coopérative de laiterie de Pensier, Barberèche-La Sonnaz, à Pensier, commune de B a r b e r è c h e (FOSC. du 16 mars 1959, N° 61, page 774). Isidore Chassot, président (déjà inscrit); François Rey, de Massonnens, à Pensier, commune de Barberèche, vice-président, et Maurice Werro, de Courtepin, à Pensier, commune de Barberèche, secrétaire (jusqu'ici membre), engagent la société par leur signature collective à deux. Ont démissionné: Edmond Rey, jusqu'ici vice-président, et Paul Baudet, jusqu'ici secrétaire, dont les signatures sont éteintes.

28. März 1962. Metzgerei.  
E. Merz, in Galmiz, Gross- und Kleinmetzgerei (SHAB. Nr. 136 vom 13. Juni 1952, Seite 1514). Die Firma wird infolge Abtretung des Geschäftes gelöscht.

28. März 1962. Metzgerei.  
A. Merz, in Galmiz. Inhaber der Firma ist Armin Merz, Sohn des Eduard, von Burg bei Murten, in Galmiz. Metzgerei und Wursterei.

29. März 1962. Liegenschaften.  
A.G. Grande Ferme Löwenberg, in Murten, Kapitalanlagen in Liegenschaften (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1951, Seite 2095). Ernst Feisst ist infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates sind nun wohnhaft: Dr. Georges Wander in Wabern, Gemeinde Köniz, und Henri von der Weid in Muri b. Bern.

29 mars 1962.  
P. Bouquet & fils S.A., entreprise générale de construction, à Courtepin (FOSC. du 27 juillet 1961, N° 173, page 2200). Par suite de décès, Pius Bouquet, jusqu'ici président, ne fait plus partie du conseil d'administration. Sa signature est éteinte. Henri Bouquet est actuellement administrateur unique avec signature individuelle.

29 mars 1962.  
Caisse de Crédit mutuel de Courtion, à Courtion, société coopérative (FOSC. du 24 juillet 1958, N° 170, page 2020). Raymond Rigolet (jusqu'ici membre), de La Roche, à Courmourens, est nommé président. Président, vice-président et secrétaire signent collectivement à deux. Léon Monney, jusqu'ici président, ne fait plus partie du comité de direction. Sa signature est éteinte.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Stadt Solothurn

10. April 1962.  
R. Otter, Solarex Accumulatorenbau, in Solothurn (SHAB. Nr. 167 vom 22. Juli 1959, Seite 2077). Das Geschäftslokal befindet sich an der St. Urbangasse 21.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

6. April 1962. Elektronische Erzeugnisse.  
Mescha, E. Schait, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Elsbeth Schait, von Hefenhofen, in Basel. Einzelprokura ist erteilt an Georg Meer, von Eriswil, in Basel. Fabrikation von und Engros-Handel mit elektronischen Erzeugnissen. Dornacherstrasse 79.

6. April 1962. Anlage-Fonds usw.  
Adimosa A.G., in Basel, Organisation von Anlage-Fonds usw. (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1962, Seite 764). In den Verwaltungsrat wurde gewählt Maurice Labhardt, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

6. April 1962. Textilien usw.  
H. Blenken A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. April 1962 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import und Export sowie Vertrieb von Textilien, Erwerb und Verkauf von Waren aller Art und Vornahme aller damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann sich an in- und ausländischen Unternehmen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 50 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehören an: Dr. Bruno Hoog, von und in Basel, als Präsident, und Luite Oldenhof, niederländischer Staatsangehöriger, in Enschede (Niederlande), beide mit Einzelunterschrift, sowie Isolde Wierer, von St. Gallen, in Basel, ohne Unterschriftsberechtigung. Domizil: Sevogelstrasse 115.

9. April 1962. Kleider.  
E. Stefansky, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Efraim Stefansky-Kohn, von und in Basel. Vertretung von Firmen der Bekleidungsbranche. Blauenstrasse 18.

9. April 1962. Stempel usw.  
Mommel & Co. Aktiengesellschaft, in Basel, Fabrikation von Stempeln usw. (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1962, Seite 148). Die Prokura des August Kamber ist erloschen.

9. April 1962.  
Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft (Compagnie d'Assurances Nationale Suisse) (Compagnia d'Assicurazioni Nazionale Svizzera), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1961, Seite 3558). Prokura wurde erteilt an: Dr. René Benes, von Schaffhausen, in Allschwil; Emil Glasstetter, von Basel, in Binningen; Urs Mumenthaler, von Langenthal, in Oberwil (Basel-Landschaft), und Werner Schulz, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien für den Hauptsitz.

9. April 1962. Liegenschaften usw.  
Florestina S.A., bisher in Lugano (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1962, Seite 874). In der Generalversammlung vom 30. März 1962 wurden die Statuten geändert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Basel verlegt. Die Gesellschaft bezweckt die Anlage von beweglichem und unbeweglichem Vermögen, insbesondere den Erwerb und die Verwaltung von Liegenschaften. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 8. März 1962. Das Grundkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Aus dem aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat ist Dr. Giuseppe Camozzi ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Mitglied wurde gewählt: Dr. Silvio Bianchi, von Basel, in Allschwil. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Marktplatz 5 (bei Dr. Bianchi).

10. April 1962. Waren aller Art.  
Simon Bloch, in Basel. Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 77 vom 3. April 1940, Seite 613). Die Einzelfirma wird, weil nicht mehr eintragungspflichtig, auf Begehren des Inhabers gelöscht.

10. April 1962. Möbelschreinerei.  
Fritz Degen, in Basel, Möbelschreinerei (SHAB. Nr. 140 vom 18. Juni 1948, Seite 1708). Neues Domizil: Gempenstrasse 54.

10. April 1962. Liegenschaften.  
Carl Boas, in Basel, Liegenschaften (SHAB. Nr. 203 vom 2. September 1959, Seite 2444). Der Inhaber Carl Boas-Loosli wohnt nun in Siggenthal-Station.

10. April 1962. Chemisch-technische Produkte usw.  
G. Grisard A.G., in Basel, Fabrikation von chemisch-technischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 186 vom 13. August 1959, Seite 2279). Einzelpro-

kura für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Ronald E. Grisard, von und in Basel.

10. April 1962. Restaurant.  
E. Immoos-Borlat, in Basel, Restaurant (SHAB. Nr. 290 vom 12. Dezember 1959, Seite 3442). Der Inhaber Ernst Immoos lebt mit seiner Ehefrau Renée geb. Borlat in Gütertrennung.

10. April 1962. Autotransporte.  
Theodor Imark, in Basel, Autotransporte (SHAB. Nr. 118 vom 24. Mai 1961, Seite 1463). Neues Domizil: Eichenstrasse 7 (bei Thommen, Transport).

10. April 1962. Theater.  
Komödie A.G., in Basel, Bau und Betrieb eines Theaters in Basel usw. (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1962, Seite 384). Das Grundkapital von Fr. 300 000 ist nun voll liberiert.

10. April 1962.  
Immobilien-gesellschaft zur Haid A.G. in Liq., in Basel (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1961, Seite 1736). Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

10. April 1962. Bedürfnisanstalten usw.  
Treuter Aktiengesellschaft, in Basel, Installation und Unterhalt von öffentlichen Bedürfnisanstalten usw. (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1960, Seite 3312). Aus dem Verwaltungsrat ist Jacques Constantin ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Jean-Georges Treuter, bisher Präsident, führt nun als einziges Mitglied des Verwaltungsrates Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen.

10. April 1962.  
Regent-Beleuchtungskörper G. Levy & Cie., in Basel (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1960, Seite 3504). Aus der Kollektivgesellschaft ist Jean Dreyfus-Philippson infolge Todes ausgeschieden.

10. April 1962. Rohprodukte usw.  
Hilpert Trading Company Ltd., in Basel, Import von Rohprodukten usw. (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1960, Seite 2081). Der Prokurist Hanspeter Rüeegg wohnt nun in Riehen.

10. April 1962. Druckerei usw.  
Printa Basel A.G., in Basel, Betrieb einer Druckerei usw. (SHAB. Nr. 49 vom 2. März 1959, Seite 638). Neues Domizil: Bachlettenstrasse 19.

10. April 1962.  
Bank und Finanz A.G., Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1961, Seite 3401), mit Hauptsitz in Bern. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an Hans Peter Gerber, von Zürich und Rüeggau, in Zürich.

10. April 1962.  
Invescofinanz A.G., in Basel (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1962, Seite 460). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Walter Klingler, von Gossau (St. Gallen), in Wil (St. Gallen). Er führt keine Unterschrift.

10. April 1962. Wasserbehandlungsanlagen usw.  
Guldager Electrolyse A.G., in Basel, Wasserbehandlungsanlagen usw. (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1962, Seite 348). Neues Domizil: Holbeinstrasse 79.

10. April 1962. Spedition, Lagerhaus usw.  
Natural A.G., in Basel, Speditions- und Lagergeschäfte usw. (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1962, Seite 92). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Walter Ursprung infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt das Mitglied Peter Ursprung. Er führt weiterhin Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen.

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

3. April 1962. Bauingenieurbüro.  
Hermann Jobst, in Liestal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hermann Jobst-Feske, deutscher Staatsangehöriger, in Liestal. Bauingenieurbüro. Rheinstrasse 99.

11. April 1962. Wein, Spirituosen usw.  
Walter Ammann, in Aesch. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Ammann-Massmünster, von Küssnacht a. R., in Reinach (Basel-Landschaft). Handel mit Weinen, Spirituosen und Mineralwassern. Hauptstrasse 141.

11. April 1962. Orthopädische Artikel usw.  
Max Rohr, in Aesch, Fabrikation von und Handel mit orthopädischen Artikeln usw. (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1957, Seite 2459). Neue Geschäftsnatur: Fabrikation von orthopädischen Artikeln, Atelier für Schuhreparaturen, Lederfärberei. Neues Domizil: Schürhofstrasse 29.

11. April 1962. Schreinerei.  
Ernst Dichtenmüller-Stäubli, in Arlesheim, Bau- und Möbelschreinerei (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1958, Seite 2590). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

11. April 1962. Milch, Milchprodukte.  
Hans Kellerhals-Brunner, in Bottmingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Kellerhals-Brunner, von Niederbipp, in Bottmingen. Handel mit Milch und Milchprodukten. Schlossgasse 13.

11. April 1962. Mülerei.  
Albert Schweizer, in Liestal, Getreidemüllerei (SHAB. Nr. 22 vom 21. Januar 1921, Seite 171). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

11. April 1962. Mühle, Getränke, Autotransporte.  
Albert Schweizer, Stadtmühle Liestal, in Liestal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Albert Schweizer-Grüter, von Liedertswil, in Liestal. Getreidemühle für Handel und Kunden, Getränkehandel, Autotransporte. Mühlegasse 20.

11. April 1962. Heizungs- und Oelfeuerungsanlagen.  
Bruhin & Dettwiler, in Pratteln. Magnus Bruhin-Honegger, von Schübelbach (Schwyz), in Pratteln, und Emil Dettwiler-Lienhardt, von Bretzwil (Basel-Landschaft), in Arlesheim, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1962 beginnt. Die Gesellschafter zeichnen zu zweien. Heizungs- und Oelfeuerungsanlagen, Schauenburgerstrasse 20.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

6. April 1962.  
Fabrik für Strickmaschinennadeln Aktiengesellschaft, Rheineck (Schweiz) [Fabrique d'aiguilles de machines à tricoter, Société Anonyme, Rheineck (Suisse)], in Rheineck (SHAB. Nr. 61 vom 16. März 1959, Seite 775). Georges Desaulles, Sekretär, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Er führt anstelle der bisherigen Kollektivunterschrift nun Kollektivprokura zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrates oder mit dem Direktor. Neu wurde als Präsident

in den Verwaltungsrat gewählt: Rodo de Salis, von Soglio (Graubünden), in Jongny s. Vevey. Er zeichnet zu zweien. Olivier Cornaz, bisher Präsident, ist nun Sekretär und das Verwaltungsratsmitglied John-Giovanni Sandri Vizepräsident. Sie führen wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

6. April 1962.

Zwirneri A.-G. Degersheim, in Degersheim, Zwirnen von Textilfäden jeder Art, insbesondere Zwirnen von Kunstseidenfäden (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1961, Seite 2528). Fritz Danzeisen ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Hans Gyr, von Zürich, in Rorschach. Er ist nicht zeichnungsberechtigt.

6. April 1962. Lebensmittel.

Ad. Ludescher's Erben, in Wil, Lebensmittel (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1956, Seite 1283). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst; die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

9. April 1962.

Darlehenskasse Goldingen, in Goldingen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 115 vom 20. Mai 1948, Seite 1401). Benedikt Büsser, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Vorstand gewählt: August Blöchliger, von und in Goldingen. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

9. April 1962. Mechanische Werkstätte, Landmaschinen.

J. & E. Koster, in Wald-Schönengrund, Gemeinde St. Peterzell. Josef Koster und Erwin Koster, beide von Appenzell, in Wald-Schönengrund, Gemeinde St. Peterzell, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1962 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven des im Handelsregister nicht eingetragenen Geschäftes von Josef Koster, in Wald-Schönengrund. Mechanische Werkstätte und Handel mit Landmaschinen.

9. April 1962. Nähmaschinen, Haushaltapparate.

Walter Heizmann, in St. Gallen, Vertretung von Turissa-Nähmaschinen und Haushaltapparaten (SHAB. Nr. 297 vom 21. Dezember 1959, Seite 3535). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

### Graubünden - Grisons - Grigioni

3. April 1962. Liegenschaften.

Irefran S.A., in Zuoz. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 28. März 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und den Verkauf von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an andern Gesellschaften ähnlicher Art beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einbezahlte sind Fr. 50 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre können auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen, wenn die Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Luis V. Wieser, von Tarasp, in Zuoz, Präsident, und lic. jur. Merens Cahannes, von Breil/Brigels, in Chur. Beide führen Einzelunterschrift. Domizil: bei Dr. Luis V. Wieser.

3. April 1962.

Immobilien-gesellschaft Arpiglia S.A., in Zuoz. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 29. März 1962 eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Veräusserung von Liegenschaften und anderen Vermögenswerten. Die Gesellschaft kann sich an andern Gesellschaften ähnlicher Art beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einbezahlte sind Fr. 25 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, wenn die Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. jur. Luis V. Wieser, von Tarasp, in Zuoz, mit Einzelunterschrift. Domizil: bei Dr. Luis V. Wieser.

9 aprile 1962.

Società di partecipazioni alberghiere S.A., in Coira. Con atto notarile e statuti in data 5 aprile 1962 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la compra, la vendita e la gestione di alberghi in Europa, esclusa la Svizzera. Il capitale sociale è di 100 000 fr., diviso in 100 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni agli azionisti, se noti, avvengono a mezzo lettera. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 5 membri, attualmente da due nelle persone di Dott. Bruno Censi di Luigi, da Lamone, in Lugano, presidente, e Dott. Severo Antonini fu avv. Marco, da Lugaggia, in Lugano. Entrambi vincolano la società con la loro firma individuale. Recapito: presso Dott. A. Lardelli, Hartbertstrasse 1.

9 aprile 1962.

Bergspitze, Finanziaria e Commerciale S.A. (Bergspitze, Finanz- und Handelsgesellschaft A.G.), in Coira. Con atto pubblico e statuti del 5 aprile 1962 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la partecipazione ad imprese ed a società finanziarie nazionali e straniere e l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere. Essa potrà eseguire tutte le operazioni commerciali, finanziarie, mobiliarie ed immobiliari ritenute utili o connesse allo scopo sociale. Potrà compiere operazioni fiduciarie per conto di terzi. La società non svolgerà nessuna attività lucrativa né intende possedere immobili nel cantone Grigioni. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore di 1000 fr. cadauna, interamente liberato. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione di uno a sette membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Aldo Baggi fu Clemente, da Piazzogna, in Massagno. Recapito: presso Dott. E. Tenchio, Obere Plessurstrasse 36.

9 aprile 1962.

Tereafin, Finanziaria e Commerciale S.A. (Tereafin, Finanz- und Handelsgesellschaft A.G.), in Coira. Con atto pubblico e statuti del 5 aprile 1962 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la partecipazione ad imprese ed a società finanziarie nazionali e straniere e l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere. Essa potrà eseguire tutte le operazioni commerciali, finanziarie, mobiliarie ed immobiliari ritenute utili o connesse allo scopo sociale. Potrà compiere operazioni fiduciarie per conto di terzi. La società non svolgerà nessuna attività lucrativa né intende possedere immobili nel cantone Grigioni. Il capitale sociale è di

60 000 fr., diviso in 60 azioni al portatore di 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione di uno a sette membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Aldo Baggi fu Clemente, da Piazzogna, in Massagno. Recapito: presso Dott. Ettore Tenchio, Obere Plessurstrasse 36.

9. April 1962.

Kursaal A.-G. Arosa, in Arosa (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1960, Seite 3207). Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 2. Dezember 1961 die Statuten teilweise revidiert. Die Firma wurde geändert in Kursaal und Casino Arosa A.-G. Die Gesellschaft bezweckt die Weiterführung des von der früheren «A.-G. Kursaal & Kasino Arosa», in Arosa, geführten Kursaales mit konzessioniertem Boulespiel, Kino und Wirtschaftsbetriebe. Zu diesem Zweck hat die Gesellschaft gemäss Kaufvertrag vom 12. August 1960 nicht nur die Liegenschaft Parzelle Nr. 1191 inklusive allen Einrichtungen zum Preise v. Fr. 500 000 erworben (vergleiche letzte Publikation), sondern auch die Parzelle Nr. 101 in Arosa. Die Gesellschaftsbetriebe sind den lokalen Vereinen und Gesellschaften sowie der Gemeinde und deren Institutionen für künstlerische, gesellschaftliche oder wirtschaftliche Zwecke zur Verfügung zu stellen, soweit es die Hauptaufgabe des Unternehmens zulässt. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 bis 9 Mitgliedern. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Dezember 1961 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 50 000 auf Fr. 650 000 erhöht durch Ausgabe von 1200 Aktien zu Fr. 500. Das Grundkapital beträgt jetzt Fr. 650 000 und ist eingeteilt in 1300 Namenaktien zu Fr. 500. Einbezahlte sind Fr. 230 000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Als weitere Mitglieder wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Martin Brosi-Steinmann, von Saas i/Pr., und Martin Rascher-Malar, von Zuoz, beide in Arosa. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates oder zwei Verwaltungsratsmitglieder unter sich.

10. April 1962. Bauten usw.

Losinger & Co. A.G., Zweigniederlassung in Chur, Uebernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder Art, An- und Verkauf von Liegenschaften (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1961, Seite 1709) in Bern. Dr. Ernst Gerber, Präsident des Verwaltungsrates, ist nun auch Delegierter des Verwaltungsrates. Er führt weiterhin Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates Werner Knobel, Ernst Studer, Max Masshardt, Hans Studer, Vincenz Losinger und Hans Friedli tragen gleichzeitig den Titel eines Direktors und führen Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Ihre Kollektivunterschriften sind erloschen. Albert Bernold, von Mels, in Freiburg, wurde zum Direktor ernannt. Er zeichnet kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen. Ernst Staub, von Wohlen bei Bern, in Ascona; Gottfried Peter, von Gontenschwil, in Rüfenacht bei Worb; Hans Roth; Ulrich Zürcher, von Trub, in Burgdorf; Rolf Vollenweider; Dr. Robert Losinger, von Burgdorf, in Bern, und Hermann Saxenhofer, österreichischer Staatsangehöriger, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, wurden zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ernannt. Die Prokuren von Hans Roth und Rolf Vollenweider sind erloschen. Rudolf Fricker, Personalchef, ist nun auch Vizedirektor und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Kollektivprokura zu zweien für den Geschäftskreis der Zweigniederlassung wurde erteilt an Hans Stalder, von Sumiswald, in Ilanz, und an Walter Zuber, von Affoltern i. E., in Muralto (Tessin). Neues Domizil: Bahnhofstrasse 3.

### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

5. April 1962. Immobilien.

Seepark-Mannenbach A.G., in M a n n e n b a c h. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. März 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung und Verwaltung eines Wohnhauses in Mannenbach und allenfalls weiterer Wohnhäuser am gleichen Ort, wobei die Gesellschaft den Aktionären nach Massgabe näherer statutarischer Bestimmungen das Recht einräumt, von ihr eine Wohnung zu mieten und nach allfälliger Einführung des Stockwerkeigentums das Wohnungseigentum zu erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 240 Namenaktien Serie A zu Fr. 500 und 300 Namenaktien Serie B zu Fr. 100. Es ist voll einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, von Wilhelm Oetli, in Wallisellen, das Grundstück Kataster Nr. 2824 in Mannenbach zum Preise von Fr. 400 000 zu erwerben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Aktionäre erhalten die Mitteilungen mit eingeschriebenem Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. jur. Mario Leemann, von und in Zürich, Präsident; Wilhelm Oetli, von Zezikon, in Wallisellen, Mitglied, beide mit Kollektivunterschrift, und Dr. med. dent. Walter Leder, von Muri (Aargau), in Winterthur, sowie Ernst Riesen, von Oberbalm (Bern), in Kreuzlingen, Mitglieder ohne Unterschrift. Domizil: Hotel Schiff, bei Karl Schriber.

### Tessin - Tessin - Ticino

#### Ufficio di Bellinzona

6 aprile 1962.

Grandi Magazzini «Al Castello» S.A., Bellinzona, in Bellinzona (FUSC. del 28 marzo 1961, N° 73, pagina 888). La firma di Hans Hunsperger è estinta. Hans Lüscher fu Gottfried, da Moosleerau (Argovia), in Meilen, entra a far parte dell'amministrazione, con firma collettiva a due con altro già iscritto.

6 aprile 1962.

Società Finanziaria Auriga S.A., in Bellinzona. Con atto pubblico e statuti del 2 aprile 1962 è stata costituita, sotto questa ditta, una società anonima avente per scopo: l'amministrazione di patrimoni immobiliari e mobiliari; la partecipazione a imprese commerciali, industriali, immobiliari in Svizzera e all'estero; lo svolgimento di tutte le operazioni finanziarie, con esclusione della pubblica raccolta di deposito di capitali, e l'assunzione di incarichi fiduciarie. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr., e interamente liberato. Organo di pubblicità è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione di uno a tre membri, attualmente di due, che sono: Dott. Ferruccio Bolla fu Arnaldo, da Castro, in Lugano, presidente, e Guido Ghiringhelli fu Carlo, da e in Bellinzona, membro. Essi firmano collettivamente. Recapito: presso Società Bancaria Ticinese.

## Ufficio di Lugano

3 aprile 1962.

**Annunci Svizzeri S.A. «ASSA» Società Generale Svizzera di Pubblicità**, succursale di Lugano (FUSC. del 1° febbraio 1962, N° 26, pagina 337). Il procuratore Giacomo Bisegger firmerà ora collettivamente a due tanto con i direttori Hans Carl Klauscr e Robert Jaquet e con il vice-direttore Giacomo Leu ora domiciliato a Zurigo.

6 aprile 1962. Costruzioni in ferro.

**Rovagnati Enrico**, a Paradiso, costruzioni in ferro (FUSC. del 10 febbraio 1958, N° 33, pagina 404). Il titolare Enrico Rovagnati e sua moglie Erina nata Castelnuovo, hanno stabilito per loro regime matrimoniale quello della separazione dei beni.

6 aprile 1962. Tessuti, ecc.

**Tessilnova di Francesco Sgri**, a Lugano, tessuti, confezioni, ecc. (FUSC. del 10 settembre 1958, N° 211, pagina 2432). Con decreto della Pretura di Lugano-Ceresio del 3 gennaio 1962, il titolare è stato dichiarato in stato di fallimento.

6 aprile 1962. Confezioni, ecc.

**Tessilnova alta moda S.A.**, a Lugano, creazione e confezioni (FUSC. del 17 ottobre 1961, N° 243, pagina 3012). La società è sciolta in seguito al fallimento pronunciato dalla Pretura di Lugano-Città con decreto 16 gennaio 1962.

6 aprile 1962. Partecipazioni.

**Katinka S.A.**, a Lugano. Con atto notarile e statuti del 4 aprile 1962 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: la compra, la vendita e l'amministrazione di titoli svizzeri ed esteri nel senso di una holding. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberato. Le pubblicazioni della società avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni agli azionisti se noti, avvengono a mezzo lettera raccomandata. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 5 membri, attualmente da: Dott. Severo Antonini fu Marco, da Lugaggia, in Lugano, presidente; Brunilde Brugnoli nata Gianinazzi, da Cadempino, in Magliaso, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente. Recapito: c/o studio legale Antonini & Censi, viale C.-Cattaneo 3.

6 aprile 1962. Lattiniere idraulico.

**Casellini Bruno**, a Lugano, lattiniere idraulico (FUSC. del 17 agosto 1960, N° 191, pagina 2422). Il titolare e sua moglie Maria nata Cavallini hanno addotato, per contratto, il regime della separazione dei beni.

6 aprile 1962.

**Albergo Montefiore S.A.**, a Brè, gerenza dell'albergo Montefiore (FUSC. del 19 aprile 1961, N° 90, pagina 1102). La procura conferita a Heidi Pittet è estinta. Arturo Bucher fu Eugenio, da Meilen, in Brè, è stato nominato nuovo membro del consiglio di amministrazione con diritto di firma individuale.

9 aprile 1962. Costruzioni edili.

**Calori & De-Stefani**, a Pregassona. Luigi Calori fu Carlo, da Maroggia, in Lugano, e Angelo De-Stefani fu Eugenio, da Aranno, in Viganello, hanno costituito, sotto questa ragione sociale, una società in nome collettivo con inizio il 1° aprile 1962. Impresa costruzioni edili.

9 aprile 1962. Immobili, ecc.

**Vilte S.A.**, a Lugano, compra-vendita di immobili, ecc. (FUSC. del 27 aprile 1960, N° 97, pagina 1284). Questa ragione sociale è cancellata d'ufficio in applicazione dei disposti dell'art. 89 ORG. (Decisione dell'autorità di sorveglianza del 23 novembre 1961.)

9 aprile 1962. Autoelettricità.

**Modesto De Marchi**, a Cassarate di Castagnola. Titolare è Modesto De Marchi fu Tomaso, da Brè, in Ruvigliana di Castagnola. Servizio autoelettricità. Via Pico 17.

## Distretto di Mendrisio

7 aprile 1962. Maglificio.

**Angela Lentwiler**, maglieria, in Arzo, gestione di un maglificio (FUSC. del 19 agosto 1954, N° 192, pagina 2140). La ditta è cancellata ad istanza della titolare per cessazione del commercio.

7 aprile 1962. Camicie, confezioni camicie, ecc.

**Bernaseoni Rino**, in Arzo, laboratorio confezioni camicie (FUSC. del 14 febbraio 1957, N° 37, pagina 436). Attualmente il genere di commercio è il seguente: laboratorio confezioni camicie e lavori di maglieria.

9 aprile 1962. Partecipazioni.

**Fiam S.A.**, in Chiasso, partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC. del 26 ottobre 1961, N° 251, pagina 3104). Con decisione assembleare del 9 aprile 1962 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da 2 000 000 di fr. a 6 000 000 di fr. mediante emissione di 400 azioni, al portatore, da 10 000 fr. cadauna, interamente liberate. Il capitale sociale è ora di 6 000 000 di fr., suddiviso in 600 azioni, al portatore, da 10 000 fr. cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau d'Aigle

Rectification.

**Caisse maladie Fesa**, à Bex (FOSC. du 2 avril 1962, N° 77, page 971). Il s'agit d'une société coopérative et non pas d'une société anonyme.

## Bureau de Lausanne

Rectification.

**Annoues Suisses S.A. «ASSA» Société Générale Suisse de Publicité**, succursale de Lausanne (FOSC. du 10 avril 1962, page 1073), société anonyme avec siège principal à Zurich. Le fondé de procuration s'appelle Claudé Mauler.

Rectification.

**Héliographie Centrale Lausanne S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 11 avril 1962, page 1086). La raison sociale exacte est: Héliogravure Centrale Lausanne S.A.

9 avril 1962. Coton, minéraux, végétaux, etc.

**Centrofin S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 4 avril 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la représentation, l'achat, la vente et l'échange, en Suisse et à l'étranger, du coton brut et de ses dérivés, spécialement des filés et textiles, ainsi que de tous autres produits du sol, minéraux ou végétaux, et leurs dérivés. La société peut acquérir, gérer et aliéner des immeubles, les louer ou les prendre en location, prendre des participations dans des affaires commerciales, industrielles et financières s'y rapportant. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions, au porteur, de

500 fr., entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil de 1 à 5 membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle: Edmond Henry, de Vuillierens, à Lausanne. Bureau: 12, rue Etraz (en l'étude J. P. Cottier).

## Bureau de Rolle

10 avril 1962. Immeubles.

**S.I. Le Closel A.**, à Rolle. Suivant acte authentique et statuts du 9 avril 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la location, la gérance et la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. La société pourra s'intéresser à toutes opérations commerciales, financières, industrielles, immobilières ou mobilières, en Suisse et à l'étranger, ainsi qu'à toutes affaires s'y rapportant. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est libéré jusqu'à concurrence de 31 250 fr. Il a été fait apport à la société d'un immeuble en nature de pré-champ, d'une surface de 832 m<sup>2</sup>, formant la parcelle 738, folio 20, de la commune de Rolle, lieu dit «Au Closels», propriété de Curchod, Baeriswyl & Cie S.A., à Rolle. Ledit apport a été accepté pour le prix de 30 000 fr., montant en paiement duquel il a été remis à l'apporteur 48 actions de la S.I. Le Closel A., de 1000 fr. chacune, au porteur, libérées à concurrence de 62,5%. L'assemblée générale est convoquée par avis inséré dans l'organe de publicité de la société ou, si tous les actionnaires sont connus, par lettre recommandée. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un administrateur unique ou par un conseil de deux ou trois membres. A été nommé seul administrateur, avec signature individuelle: Jacques Curchod, de Dommarin et Montaubion-Chardonney, à Mont sur Rolle. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur. Domicile légal et bureaux: au siège de la société anonyme Curchod, Baeriswyl & Cie S.A.

## Bureau d'Yverdon

10 avril 1962. Participations.

**Charmagny S.A.**, à Yverdon. Suivant acte authentique et statuts du 9 avril 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes opérations et participations immobilières, entre autres l'acquisition, l'aménagement, la construction, la transformation, l'exploitation, la location, la vente ou l'échange d'immeubles bâtis ou non bâtis, et toutes opérations financières ou commerciales ou industrielles s'y rapportant. La société acquerra: pour le prix de 26 415 fr., de Louise Zbinden, à Montagny, la parcelle 318, «En Chamard», rière Montagny, pré-champ, d'une surface de 29 a 35 ca; pour le prix de 675 549 fr., de Jean Zbinden, à Montagny, les parcelles 282 et 312 de Montagny, «Le Creux» et «Chamard», bâtiments, places-jardins, prés-champs, d'une surface totale de 422 a 45 ca. Le capital social est de 124 000 fr., divisé en 124 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Denis Piguët, du Chenit, à Yverdon, président; Gustave-Adolphe Schaefer, de Stein (Argovie), à Lausanne, membre. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur. Locaux: 14, rue de la Plaine.

10 avril 1962. Produits de nettoyage, insecticides, colles, etc.

**A. Caillet**, précédemment à Grandson (FOSC. du 29 avril 1954). La maison a transféré son siège à Yverdon. Le titulaire est Abel Caillet, fils de François, d'Alle (Jura Bernois), actuellement à Yverdon. Achat et vente de produits pour nettoyer les habits, insecticides et désinfectants divers, colles, diverses lessives et produits de droguerie. Le titulaire ajoute à ce genre de commerce: articles en caoutchouc, plastic, vêtements et articles divers pour l'agriculture et l'industrie. 18, rue du Pré.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

10 avril 1962. Immeubles.

**Rue Fritz-Courvoisier n° 58 S.A.**, à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 6 avril 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant, pour but l'achat et la vente, la construction et la transformation, l'exploitation et la gérance de tous immeubles, sur le territoire de La Chaux-de-Fonds. Comme première opération, elle envisage d'acquérir, au prix de 100 000 fr., l'article 7467 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, d'une superficie de 1460 m<sup>2</sup>, ainsi qu'une parcelle de 300 m<sup>2</sup>, détachée de l'article 7468 du même cadastre, ainsi que de construire un bâtiment de quarante-huit appartements. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées par voie de publication ou par lettre recommandée, si tous les actionnaires sont connus. Le conseil d'administration est composé d'un à cinq membres, actuellement de David Rusconi, président, de Stabio (Tessin), et Eugène Vuilleumier, de La Sagne et Tramelan, les deux à La Chaux-de-Fonds. La société est engagée par la signature individuelle de David Rusconi, président. Locaux: 1, rue de l'Etoile.

## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

9 avril 1962. Matières bitumeuses et asphaltiques, etc. **Wyss Fils & Cie.**, à Travers, toutes matières bitumeuses et asphaltiques, société en commandite (FOSC. du 20 mars 1953, N° 65, page 661). Edith Wyss née Fivaz devient associée indéfiniment responsable; sa commandite est éteinte. La société s'est transformée dès le 1<sup>er</sup> janvier 1962, en une société en nom collectif, sous la même raison sociale. Les associés indéfiniment reponsables sont: Robert Wyss (inscrit), Edith Wyss née Fivaz, dont la commandite est éteinte, et Pierre Wyss, tous de Kappel (Soleure) et de Travers, à Travers. Fabrication, achat, vente et applications de toutes matières bitumeuses et asphaltiques. Rue de la Promenade.

10 avril 1962.

**Syndicat d'élevage de la race tachetée rouge de La Côte-aux-Fées, des Monts de Buttes et du Mont des Verrières**, à La Côte-aux-Fées, société coopérative (FOSC. du 16 septembre 1947, N° 216, page 2690). Maurice Grandjean et Numa André ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Camille Guye est président (déjà inscrit); Charles Tuller, de Gesenay (Berne), à La Côte-aux-Fées, vice-président; René Lardelli, de



Poschiavo, au Mont de Buttes, commune de Buttes, secrétaire-caissier. La société est engagée par la signature du président ou du vice-président signant collectivement à deux-avec le secrétaire-caissier.

#### Bureau de Neuchâtel

- 4 avril 1962. Extincteurs, etc.  
 Claude Bize, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Claude Bize, de Villarzel (Vaud), à Neuchâtel. Commerce et représentation d'extincteurs «Nu-Swift», ainsi que de matériel de lutte contre l'incendie. Rue de Pain Blanc 17.
- 4 avril 1962. Bar à café.  
 Eric Monnier, à Neuchâtel, exploitation d'un bar à café, à l'enseigne «Au Bon Bar» (FOSC. du 1<sup>er</sup> décembre 1958, N° 281, page 3202). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.
- 6 avril 1962. Epicerie, etc.  
 Eric Ducommun, à Saint-Blaise. Le chef de la maison est Eric Ducommun, de La Chaux-de-Fonds, à Saint-Blaise. Exploitation d'une épicerie, primeurs et vins. 20, Grand'Rue.
- 6 avril 1962. Menuiserie, ébénisterie.  
 Joseph Torche, à Neuchâtel, menuiserie-ébénisterie (FOSC. du 16 janvier 1957, N° 12, page 154). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.
- 9 avril 1962. Immeubles.  
 Saint-Martial S.A., à Neuchâtel, société immobilière (FOSC. du 18 août 1948, N° 192, page 2292). Par suite de démission, Blaise Clerc n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont éteints. Edgar Perrenoud, de La Sagne, à Neuchâtel, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.
- 9 avril 1962. Construction de bâtiments, travaux publics, etc.  
 Pierbé S.A. en liq<sup>m</sup>, à Neuchâtel, construction de tous bâtiments, entreprise de travaux publics, etc., société anonyme (FOSC. du 16 juin 1959, N° 136, page 1709). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.
- 9 avril 1962. Mosaïque, carrelage, etc.  
 André Galloppini, à Neuchâtel. Le chef de la maison est André Galloppini, de Lausanne, à Neuchâtel, séparé de biens d'Odette née Pécaut. Représentation de mosaïque italienne, carrelage et revêtement. 7, route des Falaises.
- 9 avril 1962.  
 Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel (FOSC. du 19 janvier 1962, N° 15, page 190). La signature de Charles Huber, fondé de pouvoir, est radiée.

#### Genf - Genève - Ginevra

- Rectification.  
 Zonno SA, à Genève, importation, exportation et commerce de perles de culture, etc. (FOSC. du 5 avril 1962, page 1019). Locaux: 8 (et non 9), rue du Trente-et-Un-Décembre.
- 6 avril 1962. Emballages, matière plastique.  
 Hoffco SA, à Genève, emballages, matière plastique, etc. (FOSC. du 30 juin 1961, page 1897). Capital porté de 2 000 000 de fr. à 2 500 000 fr., par l'émission de 500 actions de 1000 fr., au porteur. Capital: 2 500 000 fr., entièrement versé, divisé en 2500 actions de 1000 fr., au porteur. Statuts modifiés le 4 avril 1962.
- 7 avril 1962. Tabacs.  
 M. Delarue, à Genève, commerce de tabacs à l'enseigne «Rond-Point-Université» (FOSC. du 11 août 1952, page 2026). L'inscription est radiée par suite de remise d'exploitation.
- 7 avril 1962. Atelier de tricotage mécanique.  
 Louise Vittoz, à Genève, atelier de tricotage mécanique (FOSC. du 1<sup>er</sup> juin 1940, page 1015). L'inscription est radiée par suite de cessation d'exploitation.
- 7 avril 1962.  
 Extension de Vente d'Objets Utilitaires «Evo» Ch. Bernheim, à Genève, achat et vente d'appareils ménagers, etc. (FOSC. du 17 janvier 1952, page 136). Nouvelle adresse: 3, rue Ami-Lullin.
- 7 avril 1962. Tabacs, horlogerie, etc.  
 Mme M. Junod, à Genève. Chef de la maison: Marie-Augusta Junod née Court, de et à Genève, autorisée par son mari Max-Etienne Junod dont elle est séparée de biens. Débit de tabacs, commerce d'horlogerie et d'articles-souvenir. 11, rue de Cornavin.
- 7 avril 1962. Pâtisserie-confiserie, etc.  
 Hélène Wagner, à Genève. Chef de la maison: Maria-Hélène Wagner née Brodbeck, de Reigoldswil (Bâle-Campagne), à Genève, autorisée par son mari Wilhelm Wagner dont elle est séparée de biens. Pâtisserie, confiserie et dépôt de pain. 19, route de Florissant.
- 7 avril 1962.  
 Boucherie Albert Gaudet, Société Anonyme, à Genève (FOSC. du 31 janvier 1962, page 324). Procuration individuelle a été conférée à Claude-Albert Séchaud, de et à Chêne-Bourg.
- 7 avril 1962. Agents de change.  
 Collet, Oguey & Cie, à Genève, agents de change, société en commandite (FOSC. du 13 juillet 1961, page 2042). La procuration de Janine Dubois est radiée.
- 7 avril 1962. Matériaux de construction.  
 Schmid et Grosjean S. à r. l., à Genève, matériaux de construction, etc. (FOSC. du 21 août 1961, page 2444). Eugène Schmid n'est plus gérant; ses pouvoirs sont radiés. Signature: individuelle du gérant Victor Grosjean (inscrit).
- 7 avril 1962.  
 Caisse de Crédit Mutuel de Dardagny, à Dardagny, société coopérative (FOSC. du 1<sup>er</sup> septembre 1958, page 2336). Edmond Ramu n'est plus membre du comité de direction; ses pouvoirs sont radiés. Louis Hutin, jusqu'ici secrétaire, a été nommé président; il continue à signer collectivement à deux. Charles-Robert Ramu, de et à Dardagny, est membre et secrétaire du comité de direction avec signature collective à deux.
- 7 avril 1962. Bureau d'ingénieurs.  
 Edmond Pigeon & Cie, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> janvier 1962. Associés: Edmond-Joseph Pigeon, de et à Genève, séparé de biens d'Adèle-Mathilde-Berthe née Aubin; André-Albert-Arnold Sumi, d'Ollon (Vaud), à Genève, et Karl Schärer, de Möriken-Wildegg (Argovie), à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Bureau d'ingénieurs pour travaux de génie civil et du bâtiment. 5, avenue Sainte-Clotilde.
- 7 avril 1962.  
 Applications Electriques SA (Appelsa), à Genève (FOSC. du 11 avril 1962, page 1089). Statuts modifiés le 19 mars 1962 sur des points non soumis à l'inscription.
- 9 avril 1962. Transport de choses.  
 M. Quenet, à Genève, entreprise de transport de choses, en faillite (FOSC. du 8 février 1962, page 415). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.
- 9 avril 1962. Boucherie.  
 G. Penard, à Genève, boucherie à l'enseigne «Boucherie Rousseau» (FOSC. du 3 janvier 1961, page 6). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 27 mars 1962.
- 9 avril 1962.  
 Fiduciaire Charles Pellaton, à Genève (FOSC. du 29 juillet 1960, page 2258). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 2 mars 1962.
- 9 avril 1962. Vêtements pour dames, etc.  
 Rud. Burgener, à Genève, vêtements pour dames, etc. (FOSC. du 13 avril 1959, page 1043). L'inscription est radiée par suite de décès et remise d'exploitation. Actif et passif repris par la maison «Mme E. Burgener», à Genève.
- 9 avril 1962. Vêtements pour dames.  
 Mme E. Burgener, à Genève. Chef de la maison: Esther Burgener née Abacherli, de Münster (Valais), à Genève. Fabrication, commerce et représentation de vêtements pour dames à l'enseigne «Boutique du Mont-Blanc». Reprise de l'actif et du passif de la maison «Rud. Burgener», à Genève. 19, rue de Berne.
- 9 avril 1962. Horlogerie-bijouterie.  
 Marc Zavadil, à Genève, commerce d'horlogerie-bijouterie à l'enseigne «Au Diadème» (FOSC. du 13 juin 1956, page 1526). Le chef de la maison est maintenant domicilié à Genève. Nouvelle adresse: 4, Cours de Rive.
- 9 avril 1962. Entreprise d'électricité.  
 E. Laverrière, à Genève, entreprise générale d'électricité (FOSC. du 13 juin 1958, page 1614). Le chef de la maison est maintenant originaire de Genève.
- 9 avril 1962. Boucherie chevaline.  
 W. Dysli, à Genève, boucherie chevaline (FOSC. du 19 novembre 1952, page 2821). La maison exploite un deuxième magasin de vente 14, rue de la Terrassière.
- 9 avril 1962. Boucherie-charcuterie.  
 Pierre Cherpin, à Genève. Chef de la maison: Pierre Cherpin, de France, à Genève. Boucherie-charcuterie. 63, rue de Carouge.
- 9 avril 1962.  
 Nouveau Fonds Immobilier SA, à Genève (FOSC. du 29 décembre 1958, page 3527). Roger Secrétan n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Dutoit, de Vernier, à Genève, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.
- 9 avril 1962. Produits industriels.  
 Delton SA, à Genève, importation et exportation de tous produits industriels (FOSC. du 21 février 1961, page 522). Konrad Ritter n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Hans Müller (jusqu'ici président) reste administrateur unique et signe dorénavant individuellement. Nouvelle adresse de la société: 23, avenue de Champel.
- 9 avril 1962. Denrées alimentaires.  
 Hans Müller SA Genève, à Genève, importation et exportation de toutes denrées alimentaires, etc. (FOSC. du 21 février 1961, page 522). Konrad Ritter n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Hans Müller (jusqu'ici président et délégué) reste administrateur unique et continue à signer individuellement. Nouvelle adresse de la société: 23, avenue de Champel.
- 9 avril 1962. Voyages, etc.  
 Traveller SA, à Genève, organisation et financement de tous genres de voyages, etc. (FOSC. du 12 janvier 1962, page 112). Konrad Ritter n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 23, avenue de Champel.
- 9 avril 1962.  
 United Fruit Company SA Genève, à Genève (FOSC. du 14 juin 1961, page 1711). Nouvelle adresse: 23, avenue de Champel.
- 9 avril 1962.  
 Foreign Commerce Bank Inc., succursale de Genève (FOSC. du 21 février 1962, page 550), société anonyme avec siège à Zurich. Paul-G. Ammann, sous-directeur, signe collectivement à deux; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Kurt Stämpfli, de Moosseedorf (Berne), à Berne. Bernard Aeschlimann, fondé de pouvoir de la succursale (inscrit), signe désormais collectivement avec Paul-G. Ammann, ou Kurt Stämpfli, susnommés, ou Karoly Simon, fondé de pouvoir (inscrit). La procuration de Roger Steigmeier est radiée.
- 9 avril 1962.  
 Société industrielle des métaux manufacturés, précédemment à Nyon (Vaud) (FOSC. du 26 décembre 1961, page 3742). Nouveau siège: Genève. Statuts originaux du 31 janvier 1933 modifiés en dernier lieu le 14 mars 1962. But: fabrication et commerce de toutes pièces mécaniques et appareils pour tous genres d'industrie, emboutissage et estampage de métaux ainsi que toutes affaires s'y rapportant. Capital: 200 000 fr., entièrement versé, divisé en 400 actions de 500 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Marcel Isaac et Jacob Bromberg ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration d'un à cinq membres: Jean Jouannet, de France, à Genève, président et administrateur-délégué; Irène Bromberg, de Coire (Grisons), à Prangins (Vaud), secrétaire, et Charles Sfaellos (inscrits), ce dernier originaire de Genève, domicilié à Chêne-Bougeries. Signature: individuelle de Jean Jouannet, susqualifié, ou collective des deux autres administrateurs.
- 9 avril 1962.  
 Société de recherches et d'exploitation de produits du sous-sol SA, à Genève (FOSC. du 16 janvier 1959, page 154). Capital porté de 100 000 fr. à 200 000 fr., par l'émission de 100 actions de 1000 fr., au porteur. Capital: 200 000 fr., entièrement versé, divisé en 200 actions de 1000 fr., au porteur. Statuts modifiés le 28 mars 1962.

*Année - durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis dont la publication est prescrite dans la FOSC, par des lois ou ordonnances*

### Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

In Anwendung von Art. 16, Abs. 1 und 4 der Ausverkaufsordnung des Bundesrates vom 16. April 1947 wurde den nachfolgend genannten Geschäftsinhabern nach durchgeführtem Totalausverkauf verboten, ein gleichartiges Geschäft in der Schweiz zu eröffnen. Der Eröffnung gleichgestellt sind die in Art. 16, Abs. 2 der obgenannten Verordnung angeführten Fälle.

1. Frau Hedwig Bareikowski-Steinberger, geb. 1921, von Altendorf (SZ), zurzeit in Kilehberg (ZH), Herren-, Damen-, Kinder-, Bett- und Küchenwäschegeschäft; Geschäftseröffnungsverbot bis 29. März 1965.
2. Paul Grimm-Reckwerth, geb. 1876, von Zürich, wohnhaft Schlossstr. 3 in Rüschlikon, Krawatten-, Schirm-, Herrenhut- und Herrenwäschegeschäft in Zürich; Geschäftseröffnungsverbot bis 31. März 1965.
3. Heinrich Longenrich's Erben, Wwe. Olga Longenrich geb. Meige, geb. 1911, wohnhaft Wiesendangerstr. 20, Zürich 3, sowie deren Söhne, Longenrich Werner, geb. 1933, und Erwin, geb. 1936, alle von Zürich, Ski-, Fischerei-, Berg- und Sportartikel- und Sportbekleidungsgeschäft; Geschäftseröffnungsverbot bis 14. Februar 1965.
4. H. E. Meier, Präsensent Watch Co., Ltd., Zürich 1, Inhaber Hans Emil Meier, von Zürich, geb. 1912, wohnhaft Seestrasse 503, Zürich 2, Uhren- und Uhrenhändlergeschäft; Geschäftseröffnungsverbot bis 26. März 1965.
5. Paul Moesch, geb. 1896, von Zürich und Frick (AG), sowie dessen Ehefrau Emma geb. Weber, geb. 1900, beide wohnhaft Schlossstrasse 13 in Rüschlikon, Herren-Modeartikel, Damenpullover-, Shawls-, Taschentücher-, Bett- und Küchenwäschegeschäft; Geschäftseröffnungsverbot bis 31. März 1965.
6. Jorge Juan Sax, geb. 1927, von Winterthur, sowie dessen Ehefrau Gertrud geb. Perrucchi, geb. 1932, Woll-, Strumpf-, Herrenwäsche- und Damenkonfektionsgeschäft in Zürich 2; Geschäftseröffnungsverbot bis 14. März 1965.
7. Rudolf Schaaf, geb. 1896, von Bern, sowie dessen Ehefrau Karoline geb. Sebald, geb. 1902, beide wohnhaft Wunderlistr. 21, Zürich 10, Lederwaren-, Reiseartikel- und Schirmgeschäft; Geschäftseröffnungsverbot bis 24. März 1965.
8. Walter Schild, geb. 1891, von Grenchen (SO), sowie dessen Ehefrau Agnes geb. Wettstein, geb. 1901, beide wohnhaft Birmensdorferstr. 187, Zürich 3, Besteck-, Uhren- und Bijouteriewarengeschäft; Geschäftseröffnungsverbot bis 17. März 1965.
9. Werner Stängel, geb. 1914, von Illnau (ZH), sowie dessen Ehefrau Ida geb. Grimm, geb. 1916, beide wohnhaft in Effretikon, Strumpf-, Damenwäsche- und Damenkonfektionsgeschäft; Geschäftseröffnungsverbot bis 31. März 1965.
10. Werner von Rufs, geb. 1902, von Erlenbach (ZH), sowie dessen Ehefrau Mariette geb. Pfammatter, geb. 1911, Herren- und Damenkonfektion-, Manufakturwaren-, Mercerie- und Bonneteriewarengeschäft, Erlenbach (ZH); Geschäftseröffnungsverbot bis 31. März 1965. (AA. 81)

Zürich, den 12. April 1962. Direktion der Polizei des Kantons Zürich.

### Bodenkreditbank in Basel

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre unserer Bank vom 12. April 1962 hat die Herabsetzung des Aktienkapitals von bisher Fr. 4 000 000 auf 3 000 000 Franken beschlossen, durch Herabsetzung des Nennwertes der Stammaktien

von Fr. 50 auf Fr. 25, nach Entgegennahme des Berichtes der Gesellschaft für Bankrevisionen gemäss Art. 732, Abs. 2 OR. Der sich daraus ergebende Buchgewinn von 1 Million Franken ist dem allgemeinen Reservefonds zugewiesen worden.

Gemäss Art. 733 OR geben wir den Gläubigern bekannt, dass sie binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen an Herrn Notar Dr. Hans Batschelet, Augustinerstrasse 5, Basel, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 86<sup>3</sup>)

Basel, den 12. April 1962.

Bodenkreditbank in Basel:  
Der Verwaltungsrat.

### Bürgschaftsgenossenschaft des bernischen Gewerbes, Burgdorf

Herabsetzung des Nominalwertes der Anteilscheine und Aufforderung an die Gläubiger laut Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die Bürgschaftsgenossenschaft des bernischen Gewerbes, Genossenschaft mit Sitz in Burgdorf, hat die Herabsetzung des Nominalwertes der Anteilscheine von Fr. 100 auf Fr. 50 beschlossen, wodurch das bisher zu 50% einbezahlte Anteilscheinkapital voll liberriert ist.

Die unterzeichnete Genossenschaft gibt hiermit den Gläubigern nach Art. 733 OR bekannt, dass sie binnen 2 Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen bei Notar Fritz Schneider, Muri bei Bern, anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 85<sup>3</sup>)

Burgdorf, den 11. April 1962.

Bürgschaftsgenossenschaft des  
bernischen Gewerbes, Burgdorf:  
Die Verwaltung.

### Genossenschaft für Heizölvorsorge, St. Gallen

Herabsetzung des Anteilscheinkapitals gemäss Art. 874 und 732/3 OR

Erste Veröffentlichung

Die Genossenschaft für Heizölvorsorge St. Gallen hat die Herabsetzung des Anteilscheinkapitals von bisher je Fr. 325 auf Fr. 1 beschlossen. Sie gibt hiermit den Gläubigern nach Art. 874 OR bekannt, dass sie innert 2 Monaten von der 3. Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen bei Herrn Notar Suter in Arbon anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 80<sup>3</sup>)

Arbon, den 9. April 1962.

Genossenschaft für Heizölvorsorge St. Gallen:  
Der Vorstand.

### Schick Overseas S.A., en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Troisième publication

Etant donné que la société est entrée en liquidation, les créanciers sont sommés selon l'article 742 CO de faire valoir leurs créances jusqu'au 31 mai 1962 auprès des liquidateurs par adresse Monsieur Marvin G. Klute, 9, rue Caroline, Lausanne. (AA. 82<sup>3</sup>)

Lausanne, le 9 avril 1962.

Les liquidateurs.

## Motor-Columbus Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen, Baden

Aktiven

Quartalsbilanz auf 31. März 1962

Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	363 303	65	Kreditoren auf Sicht	1 515 225	50
Bankendebitoren auf Sicht	5 869 647	90	Kreditoren auf Zeit	1 197 465	60
Bankendebitoren auf Zeit	7 500 000	—	Sonstige Passiven	32 043 068	85
Kontokorrentdebitorien	1 943 532	95	Grundkapital	70 000 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen	21 239 842	50	Allgemeiner Reservefonds	20 025 000	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen:			Gewinnvortrag vom Vorjahr	2 311 421	—
Aktien	Fr. 84 333 047.75				
Obligationen	Fr. 3 850 400.—	88 183 447			
Verwaltungsgebäude		560 000			
Sonstige Aktiven		1 432 406			
		127 092 180			127 092 180
		95			95

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Tagung hoher Beamter der drei neutralen EFTA-Staaten

Am Montag, den 16. April, treten am Sitze des EFTA-Sekretariats hohe Beamte aus Schweden, Oesterreich und der Schweiz zu einer dreitägigen Tagung zusammen. Sie werden zu Händen einer im Mai stattfindenden Ministerkonferenz der drei neutralen EFTA-Staaten Fragen vorbesprechen, die sich aus ihrem an die EWG gerichteten Vorschlag zur Aufnahme von Verhandlungen über eine Assoziation ergeben. Die schweizerische Delegation steht unter der Leitung von Botschafter Dr. Stopper, Direktor der Handelsabteilung.

89. 16. 4. 62.

### Séance de hauts fonctionnaires des trois Etats neutres de l'AELE

Lundi 16 avril débute à Genève au siège du secrétariat de l'AELE une séance de trois jours réunissant des hauts fonctionnaires suisses, autrichiens et suédois. Afin de préparer une conférence ministérielle des trois Etats neutres prévue pour le mois de mai; la réunion de Genève est destinée à un examen des problèmes que pose la demande de négociation que ces Etats ont adressée à la CEE en vue d'arriver à une association. La délégation suisse est dirigée par M. l'Ambassadeur Stopper, directeur de la division du commerce.

89. 16. 4. 62.

## Australien

## Zollvorschriften

Gemäss einer kürzlichen Verfügung der australischen Regierung wurde mit Wirkung ab 29. März 1962 die vorübergehende Erhebung eines zusätzlichen Zolles auf der Einfuhr der folgenden Waren angeordnet:

Date of Operation	Tariff Item	B.P.T.	M.F.N.	G.T.	Spezial
29.3.62	175(G) SHAVERS AND HAIR CLIPPERS, human hair, with self-contained (i.e. built-in) electric motor or vibrator:				
	(1) Hair clippers:				
	(a) Vibrator type	ad val.	32 1/2%	50%	50%
	(b) Other	ad val.	Free	12 1/2%	12 1/2%
	(2) Shavers, including parts n.e.i. therefor:				
	(a) Shavers, complete or substantially complete	ad val.	Free	12 1/2%	12 1/2%
	AND, IN ADDITION, except in respect of goods which were in direct transit to Australia on or before 28th February, 1962 and that not been entered for warehousing before 28th February, 1962, a TEMPORARY DUTY OF	ad val.	25%	25%	25%
	(b) Parts n.e.i. therefor	ad val.	Free	12 1/2%	12 1/2%

89. 16. 4. 62.

## France

## Ouverture du solde du contingent réservé à l'importation de montres et de mouvements terminés suisses

Le «Journal Officiel de la République française» du 7 avril 1962 a publié un avis informant les intéressés de l'existence de reliquats sur le contingent suivant mis en répartition selon la procédure de l'examen simultané par l'avis aux importateurs du 24 janvier 1962.

Número du poste de l'accord commercial franco-suisse	Número du tarif douanier français	Désignation des produits
192	91-01, ex 91-02, ex 91-03, ex 91-07	Montres et mouvements terminés. Sauf en ce qui concerne les instruments à usage industriel, ces importations sont réservées aux importateurs inscrits aux rôles des patentes comme «marchands en gros» (tableau A, 1 <sup>re</sup> classe) de pièces d'horlogerie avant le 1 <sup>er</sup> janvier 1954 et pour les articles livrés directement par les fabricants suisses. Indiquer sur la demande de licence le numéro de poste.

Les intéressés peuvent déposer dès le 7 avril 1962 leurs demandes de licences d'importation concernant ces produits, établies sur formule AC et accompagnées d'une facture pro forma en double exemplaire établie par le vendeur suisse ou son représentant qualifié, à la direction des relations économiques extérieures, service des autorisations commerciales (importations), 8, rue de la Tour-des-Dames, à Paris (9<sup>e</sup>). Des demandes seront examinées au fur et à mesure de leur présentation.

<sup>1</sup> Voir FOSC. N° 25 du 31 janvier 1962 (France: Importation de produits originaires et en provenance de Suisse). 89. 16. 4. 62.

## Telex im Verkehr mit Surinam

(PTT) Am 1. April 1962 ist die Taxe für Telexverbindungen mit Surinam herabgesetzt worden. Die neue Taxe beträgt Fr. 39.45 für die ersten drei Minuten und Fr. 13.15 für jede weitere Minute.

## Taxe télex dans les relations avec le Surinam

(PTT) Le 1<sup>er</sup> avril 1962, la taxe des communications télex échangées avec le Surinam a été réduite. La nouvelle taxe est de 39 fr. 45 pour les trois premières minutes et de 13 fr. 15 pour chaque minute supplémentaire.

## Tasse telex nelle relazioni con il Surinam

(PTT) Il 1<sup>o</sup> aprile 1962 la tassa delle comunicazioni telex con il Surinam è stata ridotta. La nuova tassa è di fr. 39.45 per i primi tre minuti e fr. 13.15 per ogni minuto supplementare. 89. 16. 4. 62.

## Ausland-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 14. April 1962 - Cours de conversion dès le 14 avril 1962

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.76 1/2; Dänemark: Fr. 63.30; Deutschland: Fr. 109.—; Frankreich NF: Fr. 89.05; Italien: Fr. —.70 1/2; Marokko: DH: Fr. 87.30; Niederlande: Fr. 121.15; Norwegen: Fr. 61.25; Oesterreich: Fr. 16.90; Schweden: Fr. 84.80.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.26. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 89. 16. 4. 62.

## Diplomatische Vertretungen — Représentations diplomatiques

Seine Exzellenz Herr M. M. L. Savelberg hat dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher Botschafter der Niederlande bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht.

Seine Exzellenz Herr Shmuel Bentsur hat dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher und bevollmächtigter Botschafter der Republik Israel bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht.

Seine Exzellenz Herr Bokar N'Diaye hat dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher und bevollmächtigter Botschafter von Mali bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht.

Brasilien: Das Generalkonsulat von Brasilien in Genf ist in ein Konsulat umgewandelt worden. 89. 16. 4. 62.

Son Excellence M. M.M.L. Savelberg a remis au Conseil fédéral les lettres d'accréditant en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire des Pays-Bas près la Confédération suisse.

Son Excellence M. Shmuel Bentsur a remis au Conseil fédéral les lettres d'accréditant en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République d'Israël près la Confédération suisse.

Son Excellence M. Bokar N'Diaye a remis au Conseil fédéral les lettres d'accréditant en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Mali près la Confédération suisse.

Brésil: Le Consulat général du Brésil à Genève a été transformé en consulat. 89. 16. 4. 62.

## Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

## Fortsetzung — Suite

Grabs: Vetsch-Gantenbein Hans Kaufmann IX 17131. Le Grand-Saconnex: Luyet U. & J. Vouilloz entreprise de maçonnerie I 3241. Grellingen: Rossel G. Kaminfegemeister V 31962. Grenchen: Felder Ernst Farben und Lacke Va 5095. — Fontana-Versand Frau M. Mehner-Amstad Va 4374. — Müller Hans Chefmechaniker Va 4645. Grosshöchstetten: Samariterhilfslehrer-Verband Emmental III 30393. Gurnels: Schaffer Oscar Garage u. Accumulatorenbau Ila 3632. Heiden: Bänziger Conrad Nachf. Conza & Co Abt. Hamlet Kosmetik IX 17115. Hellbühl: Wicki Julius Mythen-Nährmittel VII 18209. Hergiswil (NW): Cinalpina-Film AG VII 16638. Herisau: Storz Bernhard Dr. med. IX 17114. Herswil: Ref. Kirchgemeinde Derendingen Steuereintrag Winistorf Va 4959. Holderbank (AG): Leder Arthur Autotransporte VI 13540. Hombrechtikon: Viehversicherungsverein VIII 59357. Horgen: Fivian Albert VIII 59356. — Glowacki & Co. Z. Produkte der chemischen- und Kunststoffindustrie VIII 40668. Inkwil: Buser René Papierwaren Ila 1537. Jona (SG): Hipp Max Plattenbeläge VIII 59368. — Pensionskasse der Buchdruckerei Carl Meyer VIII 408. Kilchberg (ZH): Zimpfer Rosa Vertretungen VIII 46527. Kloten: Kavalierverein Kloten und Umgebung VIII 59371. Kreuzlingen: Sekundarschulklassen 1933-1936 VIIIc 2564. Kriens: Bächli-Müller Ernst Transporte VII 4662. — Bucheli Josef Gipsergeschäft VII 19546. — Grünenfelder Keller Karl Buchhalter VII 4552. Küssnacht (ZH): Rütz Martin Kaufmann VIII 59352. Langenthal: Corsets Madelon Frau M. Bieri-Dutoit IIIa 1197. Langnau b. Reiden: Keller Ernst Heizungen san. Anlagen VII 14539. Lausanne: Aide aux enfants algériens Croix-Rouge suisse section de Lausanne II 23588. — Bloch Alice Mme II 21150. — Boentgen Albert II 23579. — Borel H. & J.-D. Squire institut de physiothérapie II 12461. — Caisse d'assurance de la fédération suisse des cheminots SEV section Lausanne LPV II 23512. — Chamorel Henri II 20484. — Club Porsche romand II 10526. — Croisier Georges appareilleur II 23585. — Deillon A. station-service BP II 22716. — Fleurissoire SA II 23577. — Formica Marcel II 23590. — Goin André II 10538. — Squire J. D. & H. Borel institut de physiothérapie II 12461. — Institut Richelieu Charles Bormand directeur II 4781. — Marchand Nelly II 23589. — Meyer Rodolphe Dr. med. adjoint chirurgien plasticien à l'Hôpital cantonal II 23581. — Pal SA II 21306. — Pénéveyre Augusta Mme II 23594. — Sigg G. II 16399. — SI Rochettes Fleuries A SA II 14176. — Institut de physiothérapie H. Borel & J.-D. Squire II 12461. — Suisse-Italie-Yougoslavie comité d'organisation II 23592. — Waelchli Jean-Pierre lampes Wekro II 23596. Leysin: Rochat Michel instituteur I Ib 1489. Le Locle: Schaad Jean F. Ivb 4879. Lussy: Borbon Max instituteur II 23562. Luterbach: Meyer Hugo Spengler et sanit. Installationen Va 5093. Luzern: Baer Franz VII 13557. — Bürgerturnverein Kunstturner-Riese VII 13926. — Capella Carlo Architekt VII 1638. — Hess P. Boilerservice VII 15289. — Hodel Johanna Frau VII 7590. — Jubiläumstagung Schweiz, kriminalistische Gesellschaft VII 7477. — Jungmannschaft St. Anton VII 13968. — Rieder Hugo VII 5936. Schneider Konrad Gipsergeschäft VII 19134. — Zentralschweiz. Milchverband Luzern Milchgeschäft Giebel Th. Wespj-Widmer Rothenburg VII 11044. — Zentralschweiz. Schützenverbände Krankzarten VII 8467. Marsens: Caisse-maladie l'Avenir, agence régionale Ila 3695. Martigny-Ville: Moret André ameublements Iic 7491. — Schmoker-Grillet E. auto-service bar à café Iic 7488. Meilen: Cantieni Peter Bau- und Möbelschreinerei VIII 25700. — Huber Max Generalagent VIII 59351. Meisberg: Jenni & Rihs Baugeschäft Iva 10810. Möhlin: Christlichsoz. Kranken- und Unfallkasse der Schweiz Sektion Möhlin V 31969. Montreux: Bijoux Bailiffard & Cie I Ib 2108. — Burnier Marcel commerce de tableaux I Ib 3033. — Gex-Narbel Pierre boucherie charcuterie I Ib 3789. — Rothen André électricité et téléphone I Ib 3022. Morges: Simon Noël II 23599. — Williams Kay Mme II 23570. Moutier: Contemporains 1912 Iva 11106. — Stalder Jacques graphiste Iva 11080. Münchenstein: Gemeinnütziger Verein für Alterswohnungen V 31981. Münsingen: Löffel Rudolf Hofhof Ochsen III 30394. — Offset-Druck und Vervielfältigungen Gerda Würsten III 30395. Murten: Renfer-Bula Otto Ila 2862. Muttenz: Buser Curt Präzisionsmechanik V 2732. — Ebel Heini Automechaniker V 32003. — Spärrli-Abbing Albert V 31977. Näfels: Gallati Armin Ofenbau u. Plattenbeläge IXa 2632. Netstal: Huber-Bänziger Ernst IXa 2631. Neuallschwil: Musfeld E. Elektromonteur V 31976. Neuchâtel: Carcani Yvonne Mlle IV 7351. — Centenaire de la société des ingénieurs et architectes section de Neuchâtel IV 7340. — de Francesco Mario artiste-peintre IV 7344. — Fidimobil Agence immobilière et commerciale SA IV 7345. — Fédération suisse des contremaîtres du bâtiment section de Neuchâtel et environs IV 7353. — Immeuble Prébarreau par R. Nydegger IV 7341. — Lubemac SA IV 7349. Niederscherli: Bern. Kranken- und Unfallkasse Otto Gfeller II 30379. Niederuzwil: Dankesreiter Georg IX 17103. Le Noirmont: Garage Rio P. Cattin Ivb 528. Nunningen: Distel Hugo Lehrer V 31188. — Gilgenberg-Transport Leo Hänggi V 31967. Obegörsen: Arbeitsamt Vb 1121. Oberrieden: Eichenberger Reinhard Gärtnerie VIII 59316. — Speck Albert Schreinerei VIII 59379. Oberwil (BL): Riemer R. Kaufmann V 31888. Obstadten: Stauffacher Dietrich Lehrer IXa 2633. Olten: Bully-Clique zu Olten Vb 4056. — Frei Werner Pfarrer Vb 3203. — Jäger Walter Verwaltungen Konto H.B. Vb 4044. — Männerheim Olten und Umgebung Vb 1112. — Roth Emil Philatelie Vb 4171. Ostermündigen: Litrea Aktiengesellschaft III 30412. Payerne: Vonderweid C. Waeber W. ing. civ. SIA Coll. M. Zumbrennen Ila 6596. Porrentruy: Cadet frères transports Iva 11079. Poschiavo: Associazione calcio poschiavina X 8162. Pully: Brusa Marianne II 23531. — Immeuble chemin des Platiers N° 12 grange Besson Bourgead & Vanev notaires II 23578. Rafz: Hauenstein Gerold Kaufmann VIII 6455. Rätterschen: Kappeler-V. Siebenthal Ernst Postbeamter VIIIb 6995. Rechterswil: Ref. Kirchgemeinde Derendingen Steuereintrag; Rechterswil Va 3123. Regensdorf: Frei Fritz Transporte VIII 59380. Reinach (BL): Stutz Eugen F. med. dent. eidg. dipl. Zahnarzt V 31953. Remigen: Musikgesellschaft VI 13546. Renens (VD): Duplain Anne-Marie p. urmiennee II 16431. Reussbühl: Konkordia Kranken- und Unfallkasse Sektion Reussbühl-Littau 4 VII 14006. Rizenbach: Kath. Rektorat Wallenbuch Ila 4611. Rolle: Imprimerie Lecoultré &

Divone II 23529. Rothenburg; Zentralschweiz. Milchverband Luzern Milchgeschäft Giebel Th. Wespi-Widmer VII 11044. Ruswil; 43. Luzerner Kantones Schwing- und Aelplerfest VII 18812. St-Aubin (NE); Robert Fernand Dr médecin IV 7343. - Société de musique La Lyre de la Béroche IV 7314. Ste-Croix; Garage de Ste-Croix atelier de réparations Rufener & Royet II 23553. St. Gallen; Gabenkomitee des 48. St. Gallisch-Kantonalen Schwingertages 1962 IX 3500. - Generalversammlung des Schweiz. Drogistenverbandes 1962 IX 17120. - Schweizerisches Arbeiter-Sängerfest 1965 IX 17111. - Stampfli Othmar Verwalter IX 17124. - Verband Schweiz. Telegraphen- und Telefonbeamter VSTTB Gradiertensektion Ortsgruppe IX 17140. - Weber A. Webal Holzkonserverien IX 17121. St-Imier; Hadorn Alfred agence jurassienne de la Croix-Bleue. Iva 2844. St. Peter; Hauser E. Dr. med. X 8163. Salvenach; Winterthur Schweiz. Unfallversicherungs-Gesellschaft Agentur III 30411. Schalunen; Küffer Walter Lehrer III 30390. S-chanf; Quadri-Andry Elisabeth Dr. med. X 8155. Schlieren; Schaubler-Amstad T. Frau VIII 59341. Sevelen; Selm Hans Garage Alvier Reparaturwerkstätte IX 17122. Signau; Berger Fritz Järbmacher Käsedeckel III 30410. Sion; Follonier Benjamin représentant IIc 7481. - Leya Marcel IIc 7487. - Valroute SA IIc 7484. Solothurn; Rippstein Robert techn. Kaufmann Va 5091. - Schweizer Tibethilfe Mitglieder- u. Gömmerbeiträge Va 5092. Spiez; Gotthard-Pioniertagung 1962 III 30377. Stadel b. Niederglatt; Turnverein Stadel VIII 59216. Stäfa; Pünter August sen. VIII 59370. Stansstad; Odermatt R. Monteur VII 17540. Suhr; Blum Gustav Buchhalter VII 13548. - Müller-Kohli P. Photo-Geschäft VI 13542. Sulgen; Müller Ernst Station VIIIc 4192. Thalwil; Graber Gottfried chemische Reinigung VIII 59311. - Hauptkrendl Elfriede VIII 49427. - Kull-Frei Lydia VIII 59361. Thun; Sozialdemokratische Partei Thun-Stadt III 30388. La Tour-de-Peilz; Armes réunies IIb 726. Trimbach; Postamt-Vb 478. Triengen; Fischer Josef jun. Gartenbau VII 18879. Turbenthal; Suter S. Büchertrieb Haldenberg VIIIb 6987. Uffikon; Zemp Walter u. Martin Sägerei u. Holzbau VII 14707. Unterengstringen; Gerlach Rosemarie kaufm. Angestellte VIII 59256. Uster; Strasser Gernot Architekt VIII 59353. Versoix; Raton Max architecte II 16702. Vevey; Cercle du marché IIb 3218. - Schweizer Mathilde Mlle IIb 2422. Villeneuve (VD); Tir cantonal vaudois 1962 commission de tir IIb 3451. Wädenswil; Sonderegger Alfred Versicherungen VIII 59373. Waldstatt; Bandelli Aldo Spenglerei Inst. Blitzschutzanlagen IX 17094. Wangen an der Aare; Wagner Anton Hauptagent der Schweiz. Mobilarvers.-Gesellschaft IIIa 2886. Wetzikon (ZH); Knabenmusik Wetzikon VIII 59360. Widnau; Zuber Hans Kaminfegermeister IX 17117. Wil (SG); Schreinermeister-Verband Wil und Umgebung Krankentaggeldversicherung Vita IX 17095. - Stucki Geschwister Metallbau IX 17099. Winterthur; Flora-Center R. Tétaz & R. Widmer VIIIb 6989. - Kaellin-Lichtenfeld Bruno Verkaufs-Techniker VIIIb 6996. - Lieber Max J. Chemiker VIIIb 6993. - Münger Arnold E. techn. Beratungen VIIIb 6986. - Photohaus Gräminger Nachfolger Theodor Glattfelder VIIIb 3135. - Tagung des Verbandes für Wohnungswesen 1962 VIIIb 6971. - Veillon François VIIIb 6994. Wuppenau; Kath. Jungmannschaft VIIIc 5442. Yverdon; Overney Georges entreprise de peinture II 23544. Zeneggen; Elektrizitätsgenossenschaft IIc 7480. Zollikoberg; Müller-Heer Hugo VIII 59364. Zug; Kuster AG galvanische Werkstätte Küssnacht (ZH) Büro VIII 47239. Zuoz; Evang. Kirchgemeinde Zuoz Aktion Brot für Brüder X 8156. Zürich; Almina SA Société commerciale et financière VIII 3146. - Alexandrides Waldtraut Boutique Athene VIII 46014. - Angehrn-Bernasconi Maria Ida VIII 59374. - Berger Willy Betriebsangestellter VIII 59312. - Bottinelli Gerolamo dipl. Hotelier VIII 59376. - Brovelli-Vogelbusch Luciano Dr. med. VIII 59395. - Egli Hans Schreibereibedarf VIII 59329. - Feist Ernst Dr. a. Minister VIII 59355. - Gamwegger Rudolf Innendekoration VIII 59224. - Garage Poitek Sportwagenwerkstätte VIII 40638. - Gmür Roland Dr. Rechtsanwält VIII 59323. - Gruner Walter Dr. phil. VIII 59362. - Häusler Roger Transporte VIII 59321. - Hirt Jean Chauffeur VIII 59327. - Hurter August techn. Büro VIII 59328. - Hutzli-Hombberger Armin Rob. VIII 59363. - Idema Inter Development and Management Ltd VIII 21345. - Imhof-Lengauer Lebrecht VIII 49330. - Ingenieurbüro Stüssi AG VIII 41318. - Jenni-Weber Emil VIII 59358. - Juwo-Reisecheck-Vereinigung Abt. Sportbuch-Verlag VIII 50. - Kant.-zürcherisches Initiativ-Komitee gegen die Bodenspekulation VIII 45990. - Kehrl Alfred Dr. med. dent. eidg. dipl. Zahnarzt VIII 59310. - Kirche Jesu Christi der Heiligen der letzten Tage Schweizer Pfahl VIII 59260. -

Knabenhans Oskar Glas- u. Gebäudereinigungsgeschäft VIII 59314. - Knoblauch-Maltry Hermann VIII 59337. - Leuzinger-Rohner Arthur Techniker VIII 59334. - LGV. Bauunternehmung AG VIII 39552. - Lotter Marga Sekretärin VIII 59340. - Muggler Albert Taxi- und Pneuhandel VIII 59345. - Manpower AG VIII 42672. - Müller Katharina Handelslehrerin VIII 59330. - Nüscher Fritz Dr. jur. Konto Studienkommission Altersvorsorge VIII 27685. - Orka Schmiedemaschinen Silvio Brignoli VIII 42470. - Perrin Henri Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau VIII 59335. - Perrot Francine Versandgeschäft VIII 59338. - Pfister Fritz Hemden nach Mass VIII 44720. - Reag Reklame-Aktiengesellschaft Abteilung Verkaufsstimme VIII 31713. - Ringier Bilderdienst AG VIII 3666. - St. Konrad-Chor Zürich-Albisrieden VIII 48148. - Schärer-Beck J. Frau VIII 16611. - Schweizer Hans Konrad kaufm. Angestellter VIII 59304. - Schweizer Verband Volksdienst Personalrestaurant der Schweiz. Nationalbank VIII 3181. - Schweiz. Verband der Konfektions- und Wäsche-Industrie Verbindungsstelle für Herrenmode VIII 4866. - Société Commerciale et Financière Almina SA VIII 3146. - Steinle-Stadler Josef VIII 59342. - Stiftung für das Personal der Friedrich Steinfels AG Liegenschaft Josefstr. 184 VIII 29467. - Suter-Rähmi Arthur VIII 59392. - Vacchelli Nella Sekretärin VIII 59125. - Valori e Cambi SA Chiasso Filiale Zürich VIII 40376. - Varga Laslo Laborant VIII 59326. - Wenger Willy Porzellan-Vertrieb VIII 59331. - Wiba J. Baer & R. Widmann Foto Grafik Retouches VIII 41534. - Zopfi-Baummann Emil VIII 59322. - Züblin Hans Maschinen und Apparate VIII 59333. - Zürcher Mittelschulclub (ZMC) VIII 59324. - Zürrer & Schmitt Hausverwaltung VIII 59286. Zuzwil (SG); Protametall AG IX 17126. Triesen (Liechtenstein); Gasser Gallus IX 17129. Vaduz (Liechtenstein); Express Services International Trust reg. Esi VIII 44732.

Amsterdam; Hirs Leo A. VIII 54637. Mannheim (Deutschland); Munzinger-Fülle Karl VIII 39621. Pforzheim (Deutschland); Wolf Theodor VIII 54638. Rottweil (Deutschland); Schust Bernhard Rechtsanwalt V 30802. Wien (Oesterreich); Oesterreichische Musikzeitschrift Herausgeber Elisabeth Lafite VIII 54639.

**Lohn- und Gehaltserhebung vom Oktober 1961**

In Heft 3 der Volkswirtschaft vom März 1962 sind die provisorischen Gesamtergebnisse der Lohn- und Gehaltserhebung vom Oktober 1961 veröffentlicht. Danach haben sich die durchschnittlichen Stundenverdienste der Arbeiter gegenüber Oktober 1960 gegen 7% erhöht; die Steigerung der Angestelltengehälter beträgt durchschnittlich gut 5%.

Das gleiche Heft bringt auch eine Darstellung der Löhne verunfallter Arbeiter nach Alter und Zivilstand in den Jahren 1953 und 1960. Eine weitere interessante Zusammenstellung der Entschiede über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland bereichert den Inhalt dieser Ausgabe.

Neben den üblichen Berichten auf dem Gebiete der schweizerischen Volkswirtschaft seien besonders noch die Ergebnisse der Volkszählung 1960 über die Konfession der Bevölkerung nach Kantonen, der Bericht über eingeführte und neu immatrikulierte Motorfahrzeuge im Jahre 1961 und die Bautätigkeit in den Gemeinden mit über 2000 Einwohnern usw. erwähnt.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet Fr. 1.50; vorteilhaft ist ein Jahresabonnement zu Fr. 12.50. Bestellungen sind zu richten an das Schweizerische Handelsamtsblatt, Bern, Postcheckrechnung III 520.

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne.  
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne.

**Microfilm? ...** Beratung/Demonstration/Verkauf/Service

# Walter Rentsch AG!

Fragen Sie Europas Spezialisten

Zürich 5/23, Heinrichstr. 216, Tel. 051 42 32 22  
Basel, Bern, Genf, St. Gallen

**EXPERTA** Révisions  
Organisation  
d'entreprises  
Questions fiscales

**Fiduciaire S.A.**

<b>Zürich</b> Bahnhofstrasse 79 (051) 25 74 48	<b>Bâle</b> Duloursstrasse 25 (061) 24 58 58	<b>Berne</b> Gartenstrasse 3 (031) 3 02 35	<b>Lausanne</b> Bellefontaine 2 (021) 23 66 66
--	--	--	--

**IMBER Aktiengesellschaft, Zürich**

Kühlschrankfabrik

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 12. April 1962 wird der Dividendencoupon Nr. 16 unserer Aktien mit

Fr. 35.- brutto, abzüglich  
Fr. 10.50 Coupon- und Verrechnungssteuer  
Fr. 24.50 netto

an den Kassen der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, spesenfrei eingelöst.  
Zürich, den 12. April 1962. Der Verwaltungsrat.

**Precisa 160**

**Wählen Sie die neue Precisa 160 die führende Schweizer Schnellrechenmaschine**

höchste Rechengeschwindigkeit  
direktes Rechnen auch unter Null  
Zwei- und Dreinullentasten  
elektrische Korrekturtaste  
kleines Format, moderne Form

**nur Fr. 850.-**

Verkaufs und Servicestellen in der ganzen Schweiz  
Fabrik im eigenen Land

**ERNST JOST AG**

Zürich: Geßnerallee 50, Tel. (051) 23 67 57, Laden Löwenstr. 60, b. Hauptbahnhof  
Aarau: Kasinostr. 36, 1. Stock, Tel. (064) 2 82 25

**Verlangen Sie unentgeltlich vom SHAB Zusendung von Probenummern der Monatschrift «Die Volkswirtschaft»**

**Inserate**  
im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

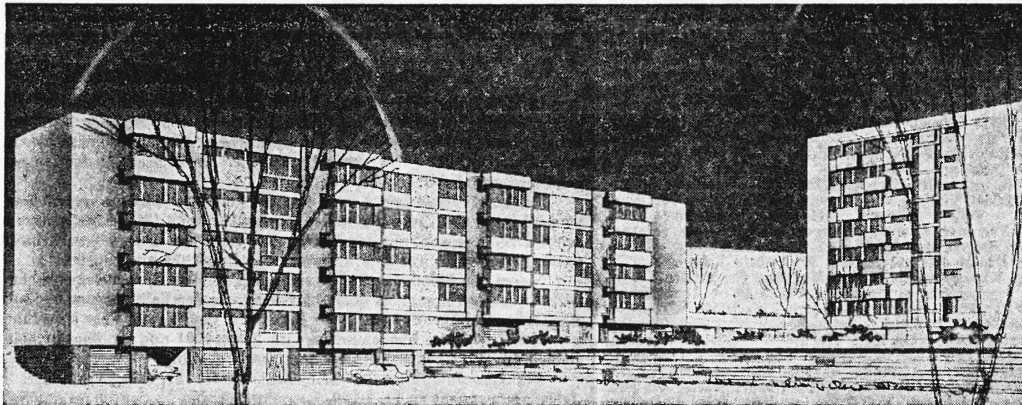
**PATENTE KIRCHHOFER, RYFFEL & CO. ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 58**



# Auch 100 Franken

## sind eine gute Anlage wert

### 4¼% Rendite



Schon für diesen Betrag können Sie sich an einer rentablen Liegenschaft beteiligen, wenn Sie Miteigentums-Zertifikate des UTO-Immobilienfonds zeichnen. Eine solche Kapitalanlage bietet Ihnen folgende Vorteile:

- Sie werden ohne grosse Formalitäten an sorgfältig ausgesuchten, gut vermietbaren Mehrfamilienhäusern mitbeteiligt
- Das Risiko verteilt sich auf zahlreiche Liegenschaften. Ihr Geld ist also gesichert und bringt Ihnen erst noch mehr Zins ein!
- Von der Wertsteigerung profitieren auch Sie als Anteilschein-Inhaber.
- Um Unterhalt und Wartung brauchen Sie sich nicht zu kümmern; das besorgt die UTO. Trotzdem geniessen Sie sämtliche Vorteile eines Hauseigentümers.

**Ausgabepreis: Fr. 104.-**

**Zeichnungsfrist: 10.-25. April 1962**

**Rendite 4¼%**

Zeichnungsstellen:  
Bankgeschäft David Künzler & Co., vorm. E. Lochmann & Co., Zürich  
Banca del Sempione, Lugano  
Bank in Huttwil, Huttwil  
Bank Landau & Kimche AG, Zürich

Finster Bank Zürich, Zürich  
Obwaldner Gewerbebank, Sarne  
Sparbank Luzern, Luzern  
Sparkasse des Wahlkreises Thalwil, Thalwil  
UTO-Fondsverwaltung AG, Zürich 2

**COUPON**

Senden Sie mir kostenlos und unverbindlich den Prospekt «Auch 100 Franken sind eine gute Anlage wert»

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Wohnort: \_\_\_\_\_

Bitte einsenden an UTO-Fondsverwaltung AG, Zürich 2, Beethovenstr. 24.

HAB

## Ausschüttung

Gegen Coupon Nr. 1 werden bei allen schweizerischen Banken ab 30. April 1962 für die Zeit vom 1. Juli 1961 bis 31. März 1962 Fr. 3.10 netto pro Anteilschein ausbezahlt.



Fondsverwaltung AG, Zürich 2  
Beethovenstrasse 24, Telefon (051) 25 43 10, int. 62

Depuis 50 ans nous accordons des

## Prêts

sans caution. Réponses rapide. Petits remboursements mensuels. Discretion complète.

Banque Procrédit  
Fribourg  
Tél. (031) 2 64 81

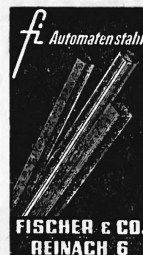
Einbanddecken  
für «Die Volkswirtschaft»

1961

Haben Sie auch daran gedacht, das gute und zuverlässige Nachschlagewerk «Die Volkswirtschaft» zu sammeln und einbinden zu lassen? Wir sind Ihnen gerne dabei behilflich. Sollten Ihre früheren Jahrgänge nicht mehr vollständig oder beschädigt sein, so werden wir sie Ihnen nach Möglichkeit aus unseren archivierten Beständen ergänzen.

Die Einbanddecken für den XXXIV. Jahrgang sind in Ganzleinen mit Goldprägung angefertigt und so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Berichte der Kommission für Konjunkturbeobachtung mitgebunden werden können. Der Preis beträgt Fr. 2.50. Ausserdem sind auch noch einige Einbanddecken der Jahre 1958 bis 1960 erhältlich.

Bestellungen sind zu richten an die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, Postoheckstr. III 520.



## Luftseilbahnen Celerina-Saluver AG., Celerina

Einladung zur 4. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 28. April 1962, 14 Uhr, im Hotel Muralt, Celerina

### Tagesordnung:

1. Protokoll der 3. ordentlichen Generalversammlung vom 6. Mai 1961.
2. Jahresbericht, Jahresrechnung und Revisionsbericht 1961.
3. Déchargeerteilung an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes und Umfrage.

Jahresbericht, Jahresrechnung pro 1961 sowie der Revisionsbericht sind vom 18. April 1962 an von 14-16 Uhr im Büro der Gesellschaft (Talstation Gondelbahn) in Celerina zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Stimmkarten zur Generalversammlung können bis zum 26. April 1962 bei der Geschäftsstelle (Talstation Gondelbahn) von 14-16 Uhr oder bei der Graubündner Kantonalbank St. Moritz bezogen werden. Hierzu ist die Vorweisung oder Einsendung der Aktienlöhle oder eines anderen Ausweises (z. B. Depotschein einer Bank) unter Anführung der Aktiennummern unerlässlich.

Celerina/Schlarigna, den 10. April 1962.

Namens des Verwaltungsrates:  
der Präsident: H. Brunies.

## Automobilgesellschaft Rottal AG.

Einladung an die Aktionäre zur 44. Generalversammlung

Donnerstag, den 26. April 1962, um 15 Uhr, im Hotel Rössli in Ruswil

### Traktanden:

1. Protokoll der 43. Generalversammlung.
2. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz sowie des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
4. Wahlen:
  - a) des Verwaltungsrates;
  - b) der Kontrollstelle;
5. Verschiedenes.

Der Bericht des Verwaltungsrates, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle können gegen Aktienausweis am Sitz der Gesellschaft in Ruswil eingeschrieben werden.

Der Jahresbericht mit dem Rechnungsausgang kann bei der Direktion der ROTTAL AG. in Ruswil bezogen werden.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Bestausweis bis Mittwoch, 25. April 1962, um 12 Uhr, bei der ROTTAL AG., Ruswil, bezogen werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine Eintrittskarten mehr ausgegeben.

Ruswil, den 13. April 1962.

Der Verwaltungsrat.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!

# PROSPEKT

## CIBA AKTIENGESELLSCHAFT, BASEL

### Kapitalerhöhung von 1962 von Fr. 100 000 000 auf Fr. 120 000 000

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der CIBA Aktiengesellschaft vom 12. April 1962 hat beschlossen, das Grundkapital von Fr. 100 000 000 auf Fr. 120 000 000 zu erhöhen durch Ausgabe von

40 000 voll einbezahlten Namenaktien von Fr. 500.— Nennwert Nrn. 200 001-240 000 zum Preise von Fr. 1250.—.

Die neuen Aktien sind vom 1. Januar 1962 an dividendenberechtigt. Sie sind den bisherigen Aktien Nrn. 1-200 000 in jeder Beziehung gleichgestellt. Der Schweizerische Bankverein, Basel, hat sämtliche neuen Aktien auf den Tag der vorerwähnten Generalversammlung gezeichnet und voll einbezahlt. Er bietet sie den im Aktienbuch eingetragenen Aktionären der CIBA Aktiengesellschaft zu den am Schluß dieses Prospekts erwähnten Bedingungen in der Weise zum Bezuge an, daß

für je 5 alte Aktien 1 neue Aktie von Fr. 500.— Nennwert zum Preise von Fr. 1250.— netto

bezogen werden kann. Die Kotierung der neuen Aktien an den Börsen von Basel, Genf und Zürich wird nachgesucht werden.

Die CIBA Aktiengesellschaft (früher «Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel») ist am 2. Januar 1885 in das Handelsregister eingetragen worden und hat ihren Sitz in Basel. Die Dauer der Gesellschaft ist nicht auf eine bestimmte Zeit beschränkt.

Der Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation chemischer und pharmazeutischer Produkte und der Handel mit solchen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten und sich an anderen Unternehmen mit ähnlichen Zwecken beteiligen.

Unter Berücksichtigung der am 12. April 1962 beschlossenen Kapitalerhöhung beträgt das Grundkapital Fr. 120 000 000. Es ist eingeteilt in 240 000 voll einbezahlte Namenaktien (Nrn. 1-240 000) von je Fr. 500.— Nennwert.

Die Aktionäre üben ihr Stimmrecht in der Generalversammlung nach Verhältnis des gesamten Nennwerts der ihnen gehörenden Aktien aus.

Der Verwaltungsrat kann die Übertragung der Aktien nach Art. 4, Abs. 5, der Statuten ohne Angabe von Gründen verweigern.

Durch Beschluß der Generalversammlung können Namenaktien in Inhaberaktien und Inhaberaktien in Namenaktien umgewandelt werden.

Die Gesellschaft hat keine Obligationen anleihen und keine Genussscheine ausstehend.

Der Verwaltungsrat besteht aus den Herren: Dr. Dr. h. c. R. Käppeli, Präsident, Dr. S. Schweizer, Vizepräsident, Dr. E. Bernasconi, Dr. Dr. h. c. P. Bolla, Minister Dr. Dr. h. c. C. J. Burckhardt, Frank B. Common, Prof. Dr. Ch. Gränacher, Sir Arthur V. Harvey, Prof. Dr. Dr. h. c. C. Ludwig, Prof. Dr. V. Prelog, Chr. Schmid, Prof. Dr. M. Stachelin, H. R. Suter, Dr. H. Wölfer-Sulzer.

Die Kontrollstelle besteht aus den Herren Carl Burger und Prof. Dr. Werner Scherrer. Die Jahresrechnung wird jeweils auf den 31. Dezember abgeschlossen. Die Aufstellung der Bilanz erfolgt nach den Grundsätzen des schweizerischen Obligationenrechts.

Aus dem Reingewinn wird jährlich ein Betrag von mindestens fünf Prozent dem allgemeinen Reservefonds zugewiesen, bis dieser die Höhe von einem Fünftel des einbezahlten Grundkapitals erreicht hat. Von dem nach Dotierung des allgemeinen Reservefonds verbleibenden Reingewinn wird zunächst ein Betrag, der einer 5%igen Dividende auf dem Grundkapital gleichkommt, zur Verfügung der Generalversammlung gestellt. Von dem alsdann verbleibenden Überschub kommen 5% dem Verwaltungsrat als Tantieme zu. Unter Vorbehalt weiterer gesetzlich vorgeschriebener Einlagen in den allgemeinen Reservefonds gemäß Art. 671, Abs. 2, Ziffer 3, des schweizerischen Obligationenrechts werden die restlichen 95% zur Verfügung der Generalversammlung gestellt.

Für die Jahre 1957-1961 wurde eine Dividende von je Fr. 90.— brutto pro Aktie ausgeschüttet. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat ist befugt, weitere Publikationsorgane zu bezeichnen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an ihre im Aktienbuch angegebenen Adressen.

Aktiven		BILANZ PER 31. DEZEMBER 1961		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Anlageverste			Grundkapital.	200 000 Namenaktien à Fr. 500.—	100 000 000.—
Immobilien und Mobilien			Reserven		
Grundstücke	6 000 000.—		Allgemeiner Reservefonds	24 970 738.93	
Industrielle Gebäude und Anlagen	58 899 226.94		Dividenden-Reservefonds	4 000 000.—	
Maschinen, Apparate und Mobilien	58 961 796.51		Arbeitsbeschaffungsreserve	55 000 000.—	
Bürogebäude und Wohnhäuser	1.—	123 861 024.45	Freie Rücklagen	128 532 314.88	212 503 053.81
Beteiligungen		73 099 903.45	Kreditoren		
Total Anlageverste Fr. 196 960 927.90			Warenkreditoren	20 817 504.93	
Betriebsverste			Anderweitige Kreditoren	128 723 879.45	
Warenvorräte			Rückstellungen für Verpflichtungen und Wertberichtigungen	129 105 353.69	278 646 738.07
Rohmaterialien	15 453 120.—		Gewinn		
Halb- und Fertigfabrikate	42 327 626.25	57 780 746.25	Gewinn pro 1961	29 616 686.72	
Forderungen			Vortrag aus dem Vorjahr	2 414 754.44	32 031 441.16
Warenguthaben gegenüber Kunden	32 250 245.24		Kautionen Fr. 49 367 260.—		
Waren- und Darlehensforderungen gegenüber Konzerngesellschaften	85 010 292.13				
Übrige Guthaben	13 726 253.20	130 986 790.57			
Wertschriften und flüssige Mittel					
Wertschriften	133 157 757.—				
Wechsel	291 644.60				
Kassa und Bankguthaben	104 003 366.72	237 452 768.32			
Total Betriebsverste Fr. 426 220 305.14		623 181 233.04			623 181 233.04

Aufwand		GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG PER 31. DEZEMBER 1961		Ertrag	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Verkaufskosten	39 803 219.33		Ertrag des Warenkontos	114 176 935.38	
Generalkosten	46 734 851.17		Konzernträge	28 630 303.31	
Sozialaufwendungen (ohne Berücksichtigung der aus dem Reingewinn erfolgenden Zuweisung von Fr. 7 000 000.—)	19 702 408.09		Sonstige Erträge	7 549 926.62	
Sonderabschreibung auf Anlagen	14 500 000.—				
Gewinn	29 616 686.72				
	150 357 165.31				150 357 165.31

#### BERICHT DER RECHNUNGSREVISOREN DER AKTIONÄRE

Basel, den 29. März 1962

An die Generalversammlung der Aktionäre der CIBA Aktiengesellschaft, Basel

Hochgeehrter Herr Präsident,  
Hochgeehrte Herren,

Dem uns in Ihrer letztjährigen Generalversammlung erteilten Auftrag entsprechend haben wir die Prüfung der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung Ihrer Gesellschaft per 31. Dezember 1961 vorgenommen.

Wir haben sämtliche Posten der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung, wie sie im vorliegenden Geschäftsbericht enthalten sind, mit dem Hauptbuch verglichen und alle Einträge übereinstimmend gefunden. Sodann haben wir uns durch Stichproben von der Richtigkeit der Salden der Debitoren, Kreditoren und Bankguthaben sowie vom Vorhandensein der Wertschriften überzeugt. Schließlich haben wir das Wareninventar einer Durchsicht unterzogen und ebenfalls stichprobenweise festgestellt, daß die Waren vorsichtig bewertet sind.

Durch unsere Revision haben wir uns erneut davon überzeugt, daß die Bücher ordnungsgemäß geführt sind und daß die Darstellung des Geschäftsergebnisses und der Vermögenslage nach unseren Feststellungen den gesetzlichen und statutarischen Bewertungsgrundsätzen entspricht.

Wir stellen Ihnen daher den Antrag, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1961 zu genehmigen, dem Verwaltungsrat und der Geschäftsleitung Entlastung zu erteilen und die von der Verwaltung vorgeschlagene Verteilung des Reingewinnes gutzuheißen.

Mit vorzüglicher Hochachtung  
Prof. Werner Scherrer Carl Burger

Basel, den 13. April 1962

Namens des Verwaltungsrates der  
CIBA AKTIENGESELLSCHAFT  
Dr. Robert Käppeli Dr. Samuel Schweizer

#### BEZUGSANGEBOT

Der unterzeichnete Schweizerische Bankverein hat die 40 000 neuen Namenaktien von je Fr. 500.— Nennwert der CIBA Aktiengesellschaft auf den Tag der ordentlichen Generalversammlung vom 12. April 1962 gezeichnet und voll einbezahlt. Er bietet sie den im Aktienbuch der Gesellschaft eingetragenen Aktionären in der Zeit vom

16. April bis 4. Mai 1962 mittags 12 Uhr

zu folgenden Bedingungen zum Bezuge an:

1. Der Zeichnungspreis beträgt Fr. 1250.— pro Aktie. Der eidg. Titelstempel wird von der CIBA Aktiengesellschaft übernommen.
2. Auf je fünf alte Aktien kann eine neue Aktie bezogen werden.
3. Die Ausübung des Bezugsrechts erfolgt gegen Einlieferung des Coupons Nr. 81 der bisherigen Aktien und unter Verwendung des hierzu vorgesehenen Zeichnungsscheins bei einer der Geschäftsstellen des Schweizerischen Bankvereins oder bei einer anderen schweizerischen Bank.
4. Die Bezugsrechte sind nur im Rahmen von Art. 4, Abs. 5, der Statuten der CIBA Aktiengesellschaft übertragbar, so daß sich der Verwaltungsrat gegenüber Käufern von Bezugsrechten die Genehmigung ihrer Eintragung in das Aktienbuch vorbehält.
5. Die Liberierung der neuen Aktien ist bis spätestens am 7. Mai 1962 vorzunehmen, wogegen die Aktionäre auf Wunsch Lieferscheine erhalten, die später auf besondere Anzeige hin in endgültige Aktientitel von Fr. 500.— Nennwert umgetauscht werden.

Die Anmeldestellen sind bereit, den Kauf und Verkauf von Bezugsrechten von alten Aktien von Fr. 500.— Nennwert zu vermitteln.

Basel, den 13. April 1962

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

## Gondelbahn Hasliberg-Käserstatt AG. Hasliberg

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 28. April 1962, 15 Uhr, Hotel Alpenruhe, Hohfluh.

#### Traktanden:

1. Protokolle.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1961.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Statutenrevision.
5. Wahlen:
  - a) Verwaltungsrat,
  - b) Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Hasliberg, den 9. April 1962.

Der Verwaltungsrat.

## Schweizerische Gesellschaft für Metallwerte Zürich

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der Montag, den 30. April 1962, 15 Uhr, im Bankgebäude der Schweizerischen Bankgesellschaft (Sitzungssaal 4. Stock), Zürich, Bahnhofstrasse 45, stattfindenden

### 52. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

#### Tagesordnung:

1. Bericht und Rechnungsablegung des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr vom 1. Februar 1961 bis 31. Januar 1962.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend:
  - a) Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz;
  - b) Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Festsetzung der Entschädigung des Verwaltungsrates.
7. Verschiedenes.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 16. April 1962 beim Sitz unserer Gesellschaft an der Nüselerstrasse 10, Zürich 1, zur Einsicht auf.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an dieser vertreten lassen wollen, haben ihre Aktien bis spätestens 27. April 1962 bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, in Zürich oder Basel bis nach Schluss der Generalversammlung zu hinterlegen, wogegen ihnen eine Empfangsbescheinigung und die Zutrittskarte ausgehändigt werden.

Zürich, den 9. April 1962.

Der Verwaltungsrat.

## Fabrique de Glace S.A., Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 27 avril 1962, à 17 h., à l'Hôtel Terminus à Montreux.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et compte de profits et pertes ainsi que les rapports du conseil et de Messieurs les vérificateurs des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au bureau de la Maison Louis Blanchod S.A., 64, avenue des Alpes, à Montreux.

Les cartes donnant droit d'assister à l'assemblée sont délivrées par la Banque Populaire Suisse, à Montreux, sur présentation des titres.

Le conseil d'administration.

## Société Financière la Concorde

Société anonyme ayant son siège à Genève

Messieurs les actionnaires sont informés que

### l'assemblée générale ordinaire

aura lieu à Lausanne, place St-François 16, le vendredi 27 avril 1962, à 11 h.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Présentation du bilan et des comptes de l'exercice 1961.
- 3° Rapport du contrôleur des comptes.
- 4° Approbation des comptes, des rapports et décharge au conseil d'administration.
- 5° Emploi du bénéfice net.

Pour assister à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs titres avant le 20 avril 1962 à la Société de Banque Suisse, Lausanne, où sont déposés le compte de profits et pertes et le bilan, de même que le rapport du contrôleur.

Le conseil d'administration.

## RIGEL S.A.

Société anonyme ayant son siège à Genève

Messieurs les actionnaires sont informés que

### l'assemblée générale ordinaire

aura lieu à Lausanne, place St-François 16, le vendredi 27 avril 1962, à 11 h. 30.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Présentation du bilan et des comptes de l'exercice 1961.
- 3° Rapport du contrôleur des comptes.
- 4° Approbation des comptes, des rapports et décharge au conseil d'administration.
- 5° Emploi du bénéfice net.

Pour assister à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs titres avant le 20 avril 1962, à la Société de Banque Suisse, Lausanne, où sont déposés le compte de profits et pertes et le bilan, de même que le rapport du contrôleur.

Le conseil d'administration.



Erfolgreich, rasch und radikal  
Bekämpfst Du Unkraut mit TURSAL

TURSAL

der wirksame Unkrautvertilger der

ELEKTROCHEMIE TURGI

## CISA

Céramique Industrielle S.A., Bonfol (J. b.)

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 1. Mai 1962, 11 Uhr, im Bahnhofbuffet Pruntrut, 1. Stock

#### Traktanden:

1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes pro 1961 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung und der Kontrollstelle.
3. Geschäftsberichte.
4. Verwaltungsratswahlen.
5. Wahl der Kontrollstelle für 1962.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz mit dem Bericht der Kontrollstelle liegen vom 16. April 1962 an zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Verwaltung in Reinach (BL), auf.

Reueueh, den 16. April 1962.

Für den Verwaltungsrat der  
CISA Céramique Industrielle S.A.,  
der Präsident: Simon Kohler.

## Aktienmühle Basel

### Ordentliche Generalversammlung

Donnerstag, den 3. Mai 1962, 10.45 Uhr, im Stadt-Casino in Basel

#### Traktanden:

1. Abnahme:
  - a) des Geschäftsberichtes,
  - b) der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1961.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle können von den Herren Aktionären ab Donnerstag, den 19. April 1962, auf dem Büro der Gesellschaft, Gärtnerstrasse 46, Basel, eingesehen werden.

Dasselbst sind, gegen Nachweis des Aktienbesitzes, vom gleichen Tage an die Eintrittskarten zur Generalversammlung zu beziehen.

Basel, den 16. April 1962.

Die Verwaltung.

## Wasserwerke Zug

Die Aktionäre der Wasserwerke Zug werden hiermit eingeladen zur

### ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 26. April 1962, nachmittags 16.30 Uhr, im Theater-Casino, in Zug.

#### Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 20. April 1961, im Theater-Casino, in Zug.
2. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz, des Berichtes der Kontrollstelle, des Geschäftsberichtes und Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen.

Die Eintrittskarten und der Jahresbericht werden gegen schriftliche Angabe der Aktiennummern dem Besteller zugesandt oder können im Bureau der Verwaltung vom Samstag, den 14. bis Dienstag, den 24. April, bezogen werden. Nach diesem Termin werden keine Stimmkarten mehr abgegeben.

Zug, den 23. März 1962.

Der Verwaltungsrat.

## Elektrizitätswerk Jona-Rapperswil AG., Jona

### Einladung zur 60. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, 26. April 1962, 19 Uhr, im Hotel Schwänen, Rapperswil.

#### Traktanden:

1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Wahlen:
  - a) des Verwaltungsrates,
  - b) der Kontrollstelle.
5. Umfrage.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an diese vertreten lassen wollen, sind gebeten, Eintrittskarten bis spätestens 25. April 1962, 17 Uhr, im Bureau des Werkes zu beziehen.

Diese Karten können auch telefonisch direkt oder durch die hiesigen Banken angefordert werden.

Jona, 16. April 1962.

Für den Verwaltungsrat,  
der Präsident: E. Brönnimann.

## Cophar S.A., Gnosca

Gli azionisti sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

il giorno mercoledì 25 aprile 1962, alle ore 20.30, nella sala del consiglio di amministrazione presso la sede della ditta in Gnosca, con il seguente

#### ordine del giorno:

- 1° Lettura del verbale dell'ultima assemblea generale.
- 2° Relazione del presidente.
- 3° Presentazione dei bilanci e conti profitti e perdite e della relazione del revisore.
- 4° Eventuali.

Gli azionisti che intendono partecipare all'assemblea dovranno esibire prima dell'apertura della seduta le azioni in loro possesso oppure una ricevuta dell'avvenuto deposito delle stesse presso una qualsiasi filiale della Società di Banca Svizzera o dell'Unione di Banche Svizzere.

Gnosca, 11 aprile 1962.

Il consiglio di amministrazione.

## Bodenkreditbank in Basel

#### Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 12. April 1962 wird der Coupon Nr. 5 unserer Prioritätsaktien Nrn. 40001-80000 von nom. Fr. 50.— mit Fr. 5.— brutto, abzüglich 30% eidgenössische Coupon- und Verrechnungssteuer, also mit

Fr. 3.50 netto je Aktie

ab 16. April 1962 an unserer Kasse sowie durch sämtliche Geschäftsstellen des Schweizerischen Bankvereins eingelöst.

Basel, den 12. April 1962.

Die Direktion.

## Società Adriatica di Elettricità, Venedig

#### Inhaberzertifikate

Die Gesellschaft hat die Ausschüttung einer Dividende für das Geschäftsjahr 1961 im Betrag von Lit. 70.— beschlossen.

Dementsprechend kann der Coupon Nr. 4 der von der Schweizerischen Kreditanstalt ausgegebenen Inhaberzertifikate ab 13. April 1962 mit

netto Fr. 48.20 für Inhaberzertifikate von je 100 Aktien

netto Fr. 12.05 für Inhaberzertifikate von je 25 Aktien

ohne irgendwelche Formalitäten bei der

Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich,  
oder bei ihren sämtlichen Filialen und Depositenkassen.

eingelöst werden.

Schweizerische Kreditanstalt.

## Ursina AG.

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung wurde die Dividende pro 1961 auf Fr. 46.— pro Aktie festgesetzt. Der Coupon Nr. 12 der Aktien Nrn. 1-40 000 ist sofort, abzüglich 3% eidg. Coupons- und 27% Verrechnungssteuer, mit netto Fr. 32.20 zahlbar:

bei den Herren Pietet & Cie., Genf,  
bei den Herren Armand von Ernst & Cie., Bern,  
bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich,  
beim Schweizerischen Bankverein, Basel,  
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich,  
bei der Schweizerischen Volksbank, Bern,  
bei der Kantonalbank von Bern, Bern,  
bei der Bank Leu & Co. AG., Zürich,  
bei von Ernst & Cie. AG., Bern,  
bei den Herren Lombard, Odier & Cie., Genf,

sowie bei allen schweizerischen Niederlassungen dieser Banken.

Konolfingen, den 12. April 1962.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Louis de Castella.

## Schweiz. Uniformenfabrik AG.

### 41. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 27. April 1962, vormittags 11.30 Uhr, im Hotel Lausanne-Palace, in Lausanne

#### Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1961.
2. Bericht der Kontrollstelle, Genehmigung der Jahresrechnung und Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über das Geschäftsergebnis.
4. Statutarische Wahlen.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Geschäftsbericht und Bericht der Kontrollstelle liegen am Hauptsitz der Gesellschaft in Bern und in den Zweigniederlassungen in Zürich, Genève und Lausanne den Aktionären zur Einsichtnahme auf.

Eintrittskarten werden den Aktionären gemäss Artikel 7 der Gesellschaftsstatuten bis am Abend des 26. April 1962 verabfolgt.

Bern, den 13. April 1962.

Der Verwaltungsrat.

## Schweizer Inhaberzertifikate für Aktien SNIA VISCOSA, Mailand

#### Dividendenzahlung

Die Gesellschaft hat die Ausschüttung einer Dividende für das Geschäftsjahr 1961 im Betrage von Lit. 140.— per Aktie beschlossen.

Der Coupon Nr. 5 der vom Schweizerischen Bankverein ausgegebenen Inhaberzertifikate für je 50 Aktien Snia Viscosa kann demzufolge ab 13. April 1962 mit

Fr. 47.98 netto pro Zertifikat für 50 Aktien

ohne Abzug und ohne irgendwelche Formalitäten bei allen unsern Sitzen, Zweigniederlassungen und Depositenkassen eingelöst werden.

Ueber die von der Gesellschaft beschlossene Ausschüttung von Gratisaktien und über die Zeichnungsmöglichkeit für neu zur Ausgabe gelangende Aktien folgt später eine separate Bekanntmachung.

Schweizerischer Bankverein.

## Società elettrica Sopracenerina S.A., Locarno

#### Pagamento di dividendo

L'assemblea generale degli azionisti della nostra società del 13 aprile 1962, a déciso di distribuire per l'esercizio 1961 un dividendo di 17.50 fr. per azione pagabile dal 14 aprile 1962 contro consegna della cedola N° 4, sotto deduzione del bollo federale sulla cedola del 3% e dell'imposta preventiva del 27% in

12.25 fr. netti

presso l'Unione di Banche Svizzere, Locarno, la sede centrale in Zurigo e le altre succursali.

Locarno, 13 aprile 1962.

La direzione.

Umwälzend... Vollautomatisch...

## KENT KORDLESS

der elektrische

### Bleistiftspitzer

Eine einwandfreie Spitze in wenigen Sekunden!



Elegantes Gerät mit denkbar einfacher, vom Stromnetz unabhängiger Bedienung. Leistungsfähiger Motor. 6-monatige Garantie. Fr. 55.-

In Papeterien erhältlich!

Generalvertreter für die Schweiz

*Alwin Marquardt*

Zürich 8, Höschgasse 45, Telephon (051) 34 11 34

BON An die Firma Alwin Marquardt, Zürich 8  
Höschgasse 45, Telephon (051) 34 11 34

Senden Sie mir den KENT KORDLESS Prospekt

Name: .....

Adresse: .....



**ORMIG**

**Einsparung an Schreibarbeit  
bis zu 70% in der Fakturierung  
und Auftrags erledigung**



Die Erledigung Ihrer Kundenaufträge (mit den heute häufig vorkommenden Teillieferungen) löst jedes Mal eine riesige Schreibarbeit aus. Dabei werden immer wieder gleiche Texte ganz oder auch auszugsweise abgeschrieben für

- |                     |                               |
|---------------------|-------------------------------|
| Auftragsbestätigung | Rückstandmeldungen            |
| Lieferscheine       | Etiketten                     |
| Rechnungen          | Paketadresse                  |
| Versandanzeigen     | Interner Betriebsauftrag usw. |

Dieser Schreibaufwand kostet viel Geld, verzögert die Lieferung und bildet eine ständige Fehlerquelle beim Abschreiben. Radikale Abhilfe schafft hier die weltbekannte **ORMIG-Organisation**. Auch Sie können mit **ORMIG** die Abwicklung Ihrer Aufträge umfassend rationalisieren. Es stehen eine grosse Anzahl von Modellen (Flächen oder Zeilenumdrucker) für diese Aufgaben zur Verfügung.

Unterbreiten Sie mir Ihre Probleme. Ich zeige Ihnen gerne interessante Lösungen aus der Praxis. Kostenlose Beratung und Prospekte durch Generalvertretung für die Schweiz:

**HANS HÜPPI ZÜRICH** Militärstr. 76 Tel. 051/25 52 33

**MONROE**

Schreibende Addier-Saldiermaschinen mit Kontrolltastbrett. Bekannt für ihre rationelle Arbeitsweise und Zuverlässigkeit. Kapazitäten: 8/9, 10/11 und 13/14 Stellen. Ein- und Zweizählwerkmodelle für jeden Verwendungszweck.



Generalvertretung:

**ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.-G.**

Zürich 23 Bahnhofplatz 9 Tel. (051) 27 01 33



**International Svenska  
Mässan GOETEBORG**

vom 5. bis 13. Mai 1962

Die Internationale Messe Göteborg, am Kreuzweg Skandinaviens, ist das wichtigste Handelszentrum im Norden.

Die verschiedenen Branchensektoren der Maschinenindustrie und der Konsumgüter bieten den Besuchern eine Auswahl erstklassiger Fabrikate. Göteborg erwartet Sie daher als...  
... Einkäufer

Weitere Auskunft erhalten Sie durch die

Generalvertretung für die Schweiz

**NATURAL AG**

Messeabteilung, Basel 2

oder durch die Niederlassungen:  
Zürich - St. Gallen - Buchs - Genf - Lausanne - Neuenburg - Biel - La Chaux-de-Fonds - Chiasso

**POLYNORM**



**FABRIKBAUTEN  
LAGERHALLEN  
GROSSGARAGEN** usw.

Freie Überspannung 15, 22 oder 30 m  
Kurze Lieferfristen 1a Referenzen

POLYNORM STAHLKONSTRUKTIONEN AG.  
FROHBURGSTRASSE 324 ZÜRICH 11/57  
TELEFON 051/46 81 80

**Fr. 100 000**

seraient acceptés en prêt 5% pour 5 ans par entreprise commerciale à Neuchâtel.

Amortissements annuels Fr. 10 000. —

Soldé en 1968

Offres sous chiffre P 2877 N à Publicitas Neuchâtel.



**DUPLOMAT**  
Fotokopiergeräte

Bis zu 7 Positiv-Kopien von 1 Negativ  
Mit dem platzsparenden  
Spray-O-Matic Wandmodell. Zeit-  
aufwand pro Kopie 30 Sekunden.  
Generalvertretung

**OZALID ZÜRICH**  
Seefeldstrasse 94  
Telefon 051/24 47 57

*Kampoda*

ab Fr. 410.-

Stahlmöbel

ab Lager



125 x 75 cm

Generalvertreter:

**Trosselli & Söhne AG.**  
60-62, rue du Stand  
Tel. (022) 24 43 40  
Genève

**Kampoda**  
Löwenstrasse 44  
Tel. (051) 25 84 84  
Zürich

Verlangen Sie Prospekte. — Vertreter in der ganzen Schweiz.



durch die Stempelfabrik  
mit der kürzesten Lieferzeit  
Stempel innert 1-2 Stunden

Wir lösen jedes Stempelproblem

**SPECKERT + KLEIN**

Zürich 1 Schweizergasse 20/Löwenplatz Tel. 2500 50

**Wegweisend für das Büro-  
heute und morgen**



Für das Büro: Rüegg-Naegeli + Cie AG Zürich Bahnhofstr. 22 Tel. 051/2337 07

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diesen Umstand - inserieren Sie!

Zu verkaufen wegen Nichtgebrauch

**1 Dictaphon-Diktierapparat komplett**

gebraucht Fr. 200.-

**1 Lichtpausmaschine**

Automat Type KLP Nr. 319, Durchlaufbreite 85 cm  
Fr. 180.-

Telephon (061) 32 27 96

**FLUG-UNFALL-**

**VERSICHERUNGEN** zu günstigen Bedingungen und Prämien bei den in der Schweiz konzessionierten

**LLOYD'S**

Sofort greifbare Policen durch **J. R. AEBLI & CIE. AG.**, Talstrasse 66, Zürich 1, Tel. (051) 274790

Versichernern